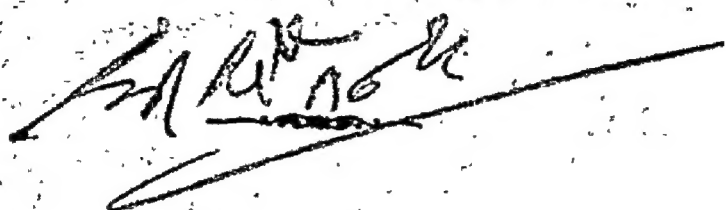




ક વિ બા લ

તેમનું

જીવન અને સાહિત્યસેવા.



ઝોવી સુંદર મોહિની અહહહા ! કામી પિતાને કર્યો,
શું આશ્ચર્ય કદાપિ મોહિત થઈ હું શર્ણુ જેને ઠર્યો;
સર્વે સાક્ષર નમ્ર ભાવિક જનો જેના રહે આરતી,
તો દેવી નિત નિત્ય મંગલમયી ત્વાં પાતુ મે ભારતી.”

(હરિપ્રેમખંડવશી

ભાષણકર્તા,

નર્મદાશંકર દેવશંકર મહેતા.

ધી ગુજરાત પ્રીન્ટીંગ પ્રેસમાં શ્રી. સોમાલાલ મંગળદાસે છાપ્યું,
ડે. પાંચકુવા; ત્યાર રસ્તા—અમદાવાદ.



કવિ ખાલ

તેમનું

હવન અને સાહિત્યસેવા.

[ઈ. સ. ૧૮૫૮-૧૮૯૮.]

(૧) ઊંચોદ્ધાત.

ગુજરાતના ઓગણીસમી સદીના ઉત્તમ કવિઓમાં કવિ ખાલનું સ્થાન ઘણું ઉચ્ચ છે. પરંતુ આપણા ઉત્તમ લેખકોના ત્રીથો પૂર્ણરૂપમાં પ્રકાશ પામેલા નહિ હોવાથી, તથા તેમના હવનના પ્રસંગોની ખરી માહિતીના અભાવે, નવી પ્રજાને તેમની કદર કરવામાં ઘણી અડચણ ઉભી થાય છે. મારા એક વિદ્વાન મિત્રે મને આજથી બે વર્ષ ઉપર મમતાથી લખ્યું હતું કે:—

“ મણિલાલ નલુભાઈ અને બાળાશંકરમાં દોષ હતા, પણ દેખીઓએ અને દંભીઓએ અને અદેખાઓએ અને દરામીઓએ એમને છેક ઉતારી પાડ્યા છે તે. તો ઓટું છે. તે એ જેની સારી બાણી આગળ કરીને સત્ય અને મીઠાશ અને સમતોલપણને બળવીને બતાવવી. ”

ગુજરાતી સાહિત્યના નિર્મલ ક્ષેત્રમાં દંભીઓ વિગેરેના રાગદ્રોષથી કાંટા ઉગ્યા છે તે વાત ખરી છે પરંતુ આ દોષ, આપણે જ્યાંસુધી મનુષ્ય છીએ અને દેવ નથી ત્યાંસુધી સવ દેશના સાહિત્યમાં અનુભવમાં આવ્યા વિના રહેતો નથી. મરાઠી સાહિત્યના ક્ષેત્રમાં પણ તે સહે પેટેલો છે. પરંતુ કાળ એ સર્વ દોષોનો નિવારક છે. જે રાગદ્રોષ ઉત્તમ લેખકના ઐહિક હવનમાં જણાય છે તે તે લેખકના ક્ષર હવનના અવધિએ શમી જાય છે, અને ભવિષ્યની સહાય પ્રજા તેના અક્ષર હવનની વાસ્તવ કિંમત ઓઠતી થાય છે. ત્રાપકાળમાં વાવાઝરણથી આકાશ મેલું અને તોફાની રહે છે, પરંતુ શરતકાળમાં આકાશની સ્વાભાવિક નિર્મલતા પ્રકટ થયા વિના રહેતી નથી. તેવી જ રીતે અક્ષનિષ્ટ મણિલાલ દ્વેદી અને કવિ ખાલના સંબંધમાં જે સ્તુતિ મિંદાનો વાવાઝરણ તેમના હવન સમયે પડતાં, તે દ્વે શમી ગયાં છે; અને આપણે વીતરાગ દૃષ્ટિથી તેમના હવનની અને કૃતિની પ્રીક્ષા કરવા સમર્થ થયા છીએ.

(૨) કવિ બાલના પૂર્વજો.

નરીઆદમાં સાહોદરા નાગરોના ગૃહસ્થ વર્ગમાં એક આગેવાન શરાફ ખુશાલચંદ ઇંગ્રેજ રાજ્યના અમલ પહેલાં હતા. વડનગરા રાતિમાં પણ તે સમયમાં ગોકુળજી કાશીનાથની પેઠી હતી. આ ખુશાલચંદનો પેઠીનો સંબંધ હુંદીકાટા સુધી હતો. મારાં વૃદ્ધ માતૃશ્રી-તરફથી મળેલી માહિતીથી જણાય છે કે વેપાર ધંધાના પ્રસંગે ખુશાલચંદનું હુંદીકાટામાં કોઇ દેવાદારે ખુન કર્યું, અને તેના રાખને એક કુંભારની કાઢમાં દાટી દીધું. આ અનિષ્ટ પ્રસંગની સ્વપ્નમાં ઝાંખી તેમનાં પત્નીને નરીઆદમાં થવાથી તે બાપ એકદમ ઝબકી જઈયા, અને “સત” ચઢવાથી પોતાના પતિની પાઘડી લઈ તેઓ **સતી** થવા તૈયાર થયાં. તે બાપ કંઈ નાની ઉંમરનાં નહતાં. તેમને ત્રણ મોટા દીકરા હતા. દીકરાઓએ પાઘડી સાથે સહગમન કરવામાં, અને મરણની ખાત્રી કર્યા વિના સાહસ ન કરવા ધણુંએ પોતાની માને સમજાવ્યાં, પરંતુ પોતાનો સ્વપ્નાભાસ ખરો છે અને પોતાના ધણીનું શખ ક્યાં કેવી રીતે દાટવામાં આવ્યું છે તેની વિગતવાર માહિતી દીકરાઓને આપી તેની ખાત્રી કરવા કહ્યું અને પોતે નરીઆદમાં ખોરીઆર માતા આગળ ચિતામાં પ્રવેશ કરી પતિની પાઘડી ખોળામાં લઈ સતી થયાં. આ સતીમાની દેરડી ખોરીઆર માતામાં છે. આ ખુશાલચંદ તે કવિ બાલના વૃદ્ધ પ્રપિતામહ થાય. તેમના મરણની જે સ્વમાનુસાર હકીકત મળેલી તે અન્વયે તેમના દીકરાઓએ શોક કરી ખુન અને ખુનીનો પત્તો મરણ પછી અડવાડીએ મેળવ્યો હતો અને ખુનીને શિક્ષા પણ થઈ હતી.

ખુશાલચંદના મોટા દીકરાનું નામ સરપચંદ હતું. તેમણે પિતાના મરણ પછી વેપારધંધો અટોપી લીધો, અને માત્ર નરીઆદમાં અને પાસેનાં ગામડાંમાં શરાફીનો ધંધો કરવા માંડ્યો. તે કાળના નિયમ પ્રમાણે તેમણે ધનસંચય સારો કર્યો હતો. હાલ જ્યાં ડલાણની ભાગેજે અર્જુનેશ્વર શિવાલય છે ત્યાંની સઘળી ખડકી સરપચંદના સમયમાં બંધાયેલી હતી. સરપચંદને ચાર પુત્રો (૧) ભાઇલાલ, (૨) અર્જુનલાલ, (૩) મોતીલાલ, અને (૪) ખેચરલાલ હતા. તેમાંના છેલ્લા બેની વંશવેલી નાશ પામી છે. પહેલાનો વંશ વિદ્યમાન છે, અને તેમાં પ્રસિદ્ધ વકીલ છોટાલાલ હીરાલાલ કુંભાર ખોળામાં થોડાં વર્ષ ઉપર ચુબરી ગયા છે. તેમના દીકરાઓએ આફ્રિકામાં વેપારધંધાનું સાહસ ખેડ્યું હતું.

વચલા પુત્ર અર્જુનલાલના પુત્ર ઉલ્લાસરામ, અને ઉલ્લાસરામના પુત્ર તે કવિ બાલ. તેમની અવટક કંથારીઆ હતી, અને તેથી અનુમાન થાય છે કે તેમના પૂર્વજો કંથારીઆ ગામથી નરીઆદ આવી વસ્યા હશે.

કવિ બાલના પિતા ઉલ્લાસરામનો જન્મ ઇ. સ. ૧૮૨૬ ના અરસામાં થયો હતો. તેમણે પોતાના વંશના શરાફી ધંધા સાથે સરકારી નોકરીમાં રૂ. ૬) ના પમારથી આરંભ કર્યો હતો, અને પોતાના આત્મબળે તેઓ ફર્સ્ટ ગ્રેડ મામલતદાર તરીકે સને ૧૮૮૧-૮૨ માં મેન્શન હાઇ નરીઆદમાં નિવૃત્તિનિવાસ કર્યો હતો. સને ૧૮૫૭ ના બળવામાં તેમણે પંચમહાલમાં સ્થાયી બેસવા જાણવી હતી, અને તેના બદલામાં કર્નલ આહિરામની ભલામણથી તેમને એક સ્થાલ દરબાર ભરી ધનાયત કરવામાં આવી હતી. ત્યાર પછી નાયકડાનું તોફાન પંચમહાલ રૈવાડામાં થયું હતું. તેમાં પણ તેમણે બાહોશીથી બે સમ સફળ થઈ

રૂપ ધારણ કરનાર બીલના નાયકને પકડાવ્યા હતા, અને તેમને જાંબુધોડામાં ફાંસી દીધા પછી રેવાકાંઠાનું તોફાની વાતાવરણ શાંત થયું હતું. ઉલ્લાસરામ દેહે પ્રતાપી હતા, પ્રસંગ આવે હાલ તરવાર લઈ “સીવીલ” કામ સાથે “મીલીટરી” રૂપ પણ પકડતા. આ લશ્કરી અને મુસદ્દી તાલિમને લઈ ઉલ્લાસરામની પ્રતિષ્ઠા તે જમાનાની સીવીલ સર્વિસમાં ધણી સારી હતી; અને ઉત્તર પ્રાંતના કમીશનર પ્રોપટ સાહેબ તેમની સાથે ઘણો માયાળુ સંબંધ ધરાવતા હતા.

(૩) કવિ બાલની બાલ્યાવસ્થા અને અભ્યાસ કાળ.

[૧૮૫૮-૧૮૭૬]

ઉલ્લાસરામનાં પત્ની રેવાબાઈને રૂકિમણીબહેન નામની પુત્રા અને તેનાથી નાના કવિ બાલ પુત્ર-એવી બે પ્રજા હતી. રૂકિમણી તે મારાં માતૃશ્રી થાય. કવિ બાળાશંકરનો જન્મ સંવત ૧૯૧૪ ના જેઠ માસની વદ પાંચમે થયો હતો. એમ કહેવામાં આવતું કે રેવાબાઈને પુત્ર જન્મતું સુખ તે જમાનાના નિયમ પ્રમાણે ઘણી બાધા રાખીઓ રાખ્યા પછી મળ્યું હતું; અને “બાળા” દેવીની યાંત્રિક ઉપાસના ઉલ્લાસરામબાઈએ કર્યા ઉપરથી પુત્ર જન્મ થયો તેથી પુત્રનું નામ બાળાશંકર પાડવામાં આવ્યું હતું. બાળાશંકરના વંશમાં બે પેઢીથી બાળાની ઉપાસના દક્ષિણ માર્ગની ચાલુ હતી, અને તેમની યંત્ર-મંત્ર અને તંત્રની સાધન સામગ્રી કેવલ જડતાને લાવનારી ન હતી, પરંતુ વિદ્યાની વૃદ્ધિ કરનારી હતી. શિવ-શક્તિની ઉપાસના નાગરોમાં કુલધર્મ તરીકે હોય છે, પરંતુ અર્જુનલાલે તથા ઉલ્લાસરામે આ ઉપાસનાને મૂર્તલાવનામાં પલટાવી હતી. અર્જુનલાલે અર્જુનેશ્વર મહાદેવની સ્થાપના પોતાના પૂર્વજોની ખડકીમાં કરી હતી; તે શિવાલયનો છર્ણોદાર-ઉલ્લાસરામે કર્યો હતો, અને તેના આગળ પાછળ બગીચો તથા નિવૃત્તિનિવાસ તેમણે સને ૧૮૮૧-૮૨ માં કર્યો હતો. કવિ બાલનાં માતૃશ્રી રેવાબાઈ સ્વભાવે ભોળાં અને પુત્રવત્સલ હતાં. તેમનું પુત્રવત્સલ્ય એટલું બહું હતું કે પોતાના દીકરા સાથે રમવા આવનાર સઘળાં બાળકોને, પોતાના પુત્રને જેવાં વસ્ત્રો અને સાધનો શોભે તેવાં વસ્ત્રો અને સાધનો, તે પૂરાં પાડતાં. બાળાશંકરના બાળસ્નેહી પારસીભાઈ દોરાબજીને રેવાબાઈ પારસીના સંભાવિત ગૃહસ્થને શોભે તેવાં વસ્ત્ર કરાવી પોતાના દીકરા સાથે રમવા જવા દેતા.

આ વંશના પૂર્વજોના સંસ્કારો કવિ બાલમાં કેવી રીતે ઉતરી આવ્યા હતા તેનો ખ્યાલ હવે આપણને સહેજ આવશે. તેમનામાં વેપારધંધાનો છંદ અને સાદસ તે ખુશાલચંદ અને સરપચંદના વારસમાં ઉતરેલા શુણ્ધર્મો હતા; વિદ્યાનો મોહ અને તાંત્રિક ધર્મની છાયા તેમનામાં તેમના પિતા ઉલ્લાસરામથી કિતર્યો જણાય છે; અને અસાધારણ આદાર્ય અથવા, ફરો હાથ તે તેમનાં માતૃશ્રીનો વારસામાં ઉતરેલો શુણ્ધર્મો હતો.

સાંઘોદરા નાગર નાતમાં ગૃહસ્થમાં પ્રતિષ્ઠિત કુટુંબ ઉલ્લાસરામબાઈનું અને બ્રાહ્મણ વર્ગમાં પ્રતિષ્ઠિત કુટુંબ નમ્બુલાઈનું ગણાતું. પહેલા કુટુંબમાં કવિ બાલ ઉત્પન્ન થયા. બીજા કુટુંબમાં નરવજ મણિલાલભાઈ થયા. આ બે લગભગ સમાન વયના હતા.

આલાશંકરની આત્માવસ્થામાં તેમને શિક્ષણ આપવામાં તેમના પિતાએ સાધનસામગ્રી ભેગી કરવામાં પાછી પાતી કાઢી નહતી. આલાશંકરને સારૂ સ્વતંત્ર વિદ્યાર્થીગૃહ તેમણે કાઢી આપ્યું હતું. તેમાં સાદોદરા જ્ઞાતિના યુવકોનું “ સ્વસુધારક મંડળ ” ભરાતું. તેમાં જ્ઞાતિ સુધારાના પ્રશ્નો ચર્ચાતા. આળાશંકર સારૂ સંગીતશિક્ષક, વૃત્ત્યશિક્ષક તથા કવિ દલપતરામભાઈને ત્યાં કાવ્ય-અલંકાર શિખવા નહીંઆદ્યી દર અઠવાડીએ અમદાવાદ જવા આવવાની યોજના ઉઠાસરામભાઈએ કરી આપી હતી. પરંતુ ઉલ્લાસરામભાઈ નોકરીના પ્રસંગે બહારગામ રહેતા હોવાથી આળાશંકરની ઉપર જેવી દેખરેખ રહેવી જોઈએ તેવી રાખી શકાઈ નહિ, અને તેના પરિણામે આળાશંકરમાં વૈભવી વૃત્તિઓ દાખલ થવા પામી હતી, અને આ છંદને લીધે મને લાગે છે કે મણિલાલે એ મંડળમાંથી ધીમે ધીમે ખસી જવા માંડ્યું, અને તેમણે “ પ્રાર્થના સમાજ મંડળી ” સ્થાપી. આ પ્રસંગ ઘણું કરીને ૧૮૭૫ ના અરસામાં બન્યો હતો. આળાશંકરના કેટલાક આળસનેહીઓએ મોટી ઉમરે પોતપોતાની પ્રવૃત્તિમર્યાદામાં સારી પ્રતિષ્ઠા મેળવી હતી, અને તેથી સમન્વય છે કે યુવકોના સહજ દોષો હોવા છતાં આ મંડળના આળકો કંઈક સ્વભાવબળ વાળા હતા. આળાશંકરના પ્રથમ આળસનેહી તે ભવિષ્યના તત્વજ્ઞ બ્રહ્મનિષ્ઠ મણિલાલભાઈ; તેમના બીજા આળસનેહી દોરાબજી તે એકસાઈજ આતાના ઉત્તમ ઇન્સ્પેક્ટર થયા હતા; તેમના ત્રીજા આળસનેહી “ મહુગૃહસ્થ ” સંજ્ઞાવાળા સાંકળચંદ, જેઓ કૃષ્ણભક્તિના રહસ્યને સારી રીતે જાણનારા અને પરમ વૈષ્ણવ હતા; તેમના ચોથા આળસનેહી મોહનલાલ પ્રસાદરાય જેમની સાથે તેઓ કવિતાવિનિદા કરતા હતા તેઓ મુંબઈ નગરના શાળાઆતામાં એક ઉત્તમ શિક્ષક હતા અને ભટ્ટહરિના શૃંગારશતકનું ભાષાંતર ઘણું કરીને તેમણે પહેલું કર્યું હતું. કવિતાનો રંગ મણિલાલને પ્રથમ ચઢાવનાર આળાશંકર હતા. મણિલાલ, આળાશંકર અને મોહનલાલ વચ્ચે તે કાળના ઉત્તમ ગુજરાતી કવિ કોણ ?-દલપતરામ કે નર્મદાશંકર ? આ વિવાદમાં મણિલાલનો નિર્ણય દલપતરામભાઈ તરફ દબ્યો હતો !! અને આળાશંકરે તે નિર્ણયને ટેકો આપ્યો હતો, અને કવિ દલપતરામભાઈ પ્રતિ આળાશંકરની છેવટ સુધીની પૂજ્યવૃત્તિ મારા જેવામાં આવી હતી. મને લાગે છે કે માનસિક બંધારણમાં મણિલાલ અને આળાશંકર કવિ નર્મદના સમાન ભાવવાળા હતા, છતાં તેમની પરીક્ષકવૃત્તિ પક્ષપાતવાળી ન હતી, અને કવિ દલપતરામભાઈની સ્વાભાવિક શક્તિને તેઓએ સ્વીકારી હતી. કવિ દલપતરામભાઈ પાસે આળાશંકરે વ્રજ ભાષામાં કાવ્ય-અલંકારનો અભ્યાસ કર્યો હતો.

મણિલાલભાઈએ ૧૮૭૬ માં શિક્ષા શતક લખ્યું, અને એમી મિત્રે તે આળાશંકરને અર્પણ કર્યું હતું.

કાવ્ય કરવાના છંદમાં સંગીતે ઉમેરો કર્યો હતો; અને સ્વર્ગસ્થ રા. બા. ભોળાનાથભાઈનાં પ્રાર્થના સમાજનાં પદોની સમાન ભજનમાળા પણ મણિલાલ તથા આળાશંકરે રચી હતી. પરંતુ મણિલાલ યુનીવર્સિટીના અભ્યાસ સારૂ ૧૮૭૫-૭૬ ના અરસામાં મુંબઈ ગયા, અને આળાશંકર ગુજરાત કોલેજમાં (૧૮૭૬) મેટ્રીક થઈ દાખલ થયા, ત્યારપછી આ બેની પ્રવૃત્તિ તદ્દન ભિન્ન દિશા તરફ વળેલી જણાય છે. મણિલાલે યુનીવર્સિટીનો અભ્યાસ

પૂર્ણ કરી ડીગ્રી મેળવી અભેદમાર્ગના ગુબંશતમાં આદ્ય દષ્ટા થયા, અને પ્રિયવદ્ધ અને સુદર્શન-મોસિકા દ્વારા તેમણે વિદ્યાદેવીની સ્થિર સેવા કરી, અને બાળાશંકરે યુનિવર્સિટીનું શિક્ષણ પૂર્ણ કર્યું નહિ, અને કંઈક તરંગી જીવનને વશ વર્તી પ્રથમ “મસ્ત કવિ” થયા. અને પછી “કલાંત કવિ” થયા; અને તેમની સાહિત્ય સેવા “ભારતીભૂષણ” અને “છતિહાસમાળા” માં થોડો સમય પ્રવાહી રહી, પરંતુ સાંસારિક અને આર્થિક વિપત્તિ-ઓથી વચમાં વચમાં તુટક દશામાં આવી પડી.

કવિ બાળાશંકરે મેટ્રીક સુધી અભ્યાસ કર્યો તે અરસામાં તેમણે ફારસી, સંસ્કૃત અને વ્રજભાષાનું સાદું જ્ઞાન સંપાદન કર્યું હતું. અને કાવ્ય, અલંકાર, સંગીત વિગેરે કલાનું જ્ઞાન પણ સાદું મેળવ્યું હતું. મુખ્યત્વે ઉત્તમ ગાનારીને નહીંઆદમાંકાઈ શ્રીમાનને ત્યાં તેડાવવામાં આવે ત્યારે તેની પરીક્ષા અર્થે બાળાશંકરને ખાસ નિમંત્રણ કરવામાં આવતું, અને એક પ્રસંગે એક ગાનારીના નૃત્યરૂપલનને સમજીવી તેના ધુધરા છોડાવી નંઆવ્યા હતા. ફારસી ભાષાના સાહિત્યમાં તેમનું ખાસ વલણ સુશીઝમ તરફ હતું, અને હાશીઝની કવિતાનું ભાષાંતર કરવાનો તેમનો વેગ ધણો હતો.

(૪) સરકારી નોકરીનો સમય અને સાહિત્યની ખીલવાણી.

[૧૮૮૦-૧૮૮૬].

બાળાશંકર યુનિવર્સિટીનો અભ્યાસ પૂરો કરી શક્યા નહિ. તરંગી કવિને યુનિવર્સિટીનાં અભ્યાસનાં બંધનો અતુલ્ય પડ્યાં નહિ. તેમના પિતાને પણ સમજાયું કે લગ્નની સાંકળ અને નોકરીની બેડી આ મસ્ત કવિને અંકુશમાં લાવશે. તેમનું લગ્ન નાની ઉંમરમાં થયું હતું. તેમનાં પત્ની મણિલક્ષ્મી પતિની રસિકવૃત્તિનું સર્વોચ્ચ પરિપોષણ કરે તેવાં રૂપમાં અને ગુણમાં હતાં. સને ૧૮૮૦-૮૧ ની સાલમાં ગોધામાં કસ્ટમ ખાતામાં રૂ. ૧૨) ની નોકરીએ તેમના પિતાએ ચકાવ્યા અને સાથે પત્નીને પણ મોકલ્યા. રૂ. ૧૨) માંજ સંસાર ચલાવવો એવી પિતાની આજ્ઞા તેમણે ગણગણાટ કર્યો વિના માથે ચઢાવી. પરંતુ પુત્રવત્સલ માતાએ તેમના પિતાથી છાની ધનની મદદ કરવા માંડી, અને તેથી પિતાનો શુભ આશય ફળ્યો નહિ. ભાઈ નોકરી કરે પરંતુ ઉપરી અમલદાર પણ આ ભાઈના વેલવથી અંજાય એટલે કંઈ દબાણ રાખી શક્યા નહિ. પિતાએ કસ્ટમ ખાતાના નિરંકુશ વાતાવરણમાંથી રેવન્યુ ખાતાના અંકુશવાળા વાતાવરણમાં આણવા પ્રયત્ન કર્યો. સને ૧૮૮૧-૮૨ માં ભરૂચ જિલ્લામાં રેવન્યુ ખાતામાં કારકુન થયા. રેવન્યુ ખાતામાં રજીસ્ટ્રેશન ખાતામાં તથા હીસાબી ખાતામાં પલાંડીવાળી કામ કરવાનું ત્યાં બદલી કરાવી. પગની પલાંડીએ ચોપડા દસ્તાવેજની નકલો કરે અથવા રાજમેળ વગેરે મુંદર દસ્તકથી લખે, પરંતુ રજીસ્ટ્રેશન ઓફીસમાં અથવા ત્રીજેરીમાં બેઠે બેઠે કાગળની દાપડીઓ ઉપર કવિતા લખે, અને પાંચ વાગ્યા પછી પોતે સ્વતંત્ર મસ્ત થઈ ફરે. કવિશ્રી બાળાશંકર રેવન્યુ ખાતાની નોકરીથી કંટાળ્યા હતા. તે ઉપર તેમના કંટાળાને સચવનાર એક છંદનું એક ચરણ સ્વાભાવિક રીતે તેમનાથી ગોધરામાં બોલાઈ ગયેલું તે—

ધરિયા શિદ આવક જવકમાં, પ્રભુ કેમ ધર્યો નહિ પાવકમાં,

તેનાં જુદાં જુદાં ચાર ચરણો, દરેક મિત્ર પાસે એક એક ચરણ કરાવી છંદ પૂરો કરવો એવો વિચાર બાળાશંકરભાઈનો થયો, તેવામાં શ્રી નગીનદાસ સંઘવી અને તેમના મિત્ર રા. રા. જીનલાલ મનસુખરામ તરવાડી અમદાવાદ આવ્યા. બાળાશંકરે એક ચરણ રચવા શ્રી નગીનભાઈને કહ્યું. તેમણે પણ એક સ્નાનથી કંટાળીને બાહ્યજીનો ઉદ્ગાર દર્શાવનાર એક ચરણ રચી દીધું કે—

નિત્ય સ્નાન કરી કરી શીત ચઢ્યાં, પ્રભુ શીદ થડ્યા નહિ શ્રાવકમાં;

બીજાઓનાં રચેલાં ચરણો શ્રી નગીનભાઈને હાલ યાદ નથી. ત્યાંથી આસિસ્ટન્ટ કલેક્ટરના ભરૂચ જીલ્લામાં શિરસ્તેદાર થયા; આ સમયે નર્મદાતટ ઉપરના સ્થળોનો ઇતિહાસ ભેગો કરવાનો પ્રયત્ન થતો હતો, અને શિલાલેખો કોઈ ઉકેલી મોકલે તેવા સંશોધક વિદ્વાનની જરૂર હતી. બાળાશંકરે કર્નાલીના લેખોની નકલો ઉતારીને મોકલી તે ઉપરથી બાળાશંકરની આ સંશોધન શક્તિ સંબંધમાં મી. આર. ક્રાર્ટનીએ નીચે પ્રમાણે ગેઝેટીએરના રચનાર મી. કેમ્પ્બેલને લલામણુ કરી હતી:—

This young man (Mr. Balashanker) inherits from his father a great taste for languages. He is well acquainted with Gujarati, Brij, Persian, Urdu, Sanskrit and English. He has a taste for archæology and has already deciphered inscriptions. He knows how to transfer facsimilis of inscriptions to paper x x x It seems to me a pity—that the valuable and uncommon talents of Mr. Balashanker U. should not be utilized.

પરંતુ આ સંશોધન ખાતામાં તેઓની શક્તિનો લાભ મળ્યો નહિ. તેમની અચળ વૃત્તિને મુક્તિદેજની ભક્તિનો રંગ લાગ્યો, અને લખતો કરવાનો તથા ખંજરી ખજાણવાનો શોખ એવો લાગ્યો કે ભાઈ ખ્રીસ્તી થઈ જવાના સંધિ ઉપર છે એવી ખાતમી મળવાથી સુસ પિતાએ ૧૮૮૩-૮૪ માં પાંચ વર્ષની રજા લેવાની પોતે પેન્શન ઉપર જંજીસર મામલતમાંથી નિવૃત્ત થઈ નદીઆદ આવ્યા ત્યારે પોતાના સહવાસના અંકુશમાં આણુવા પ્રયત્ન કર્યો. પિતાના પ્રતિ બાળાશંકરની માનદષ્ટિ બહુ હતી, અને તેથી પોતાને ગમે વા ન ગમે તોપણુ તે કહે તેમ કરવા તેઓ તત્પર થતા. તેઓ સ્વચ્છંદી સ્વભાવના હતા, તોપણુ પોતાના હુણ્ણુને તેઓ સારી રીતે સમજતા હતા અને નિખાલશ્ચ હૃદયથી પોતાની નિર્બલતા સાધુજીને આંગળી તે નિવેદન કરતા. બાળાશંકર પોતાના દોષો કદી ગુપ્ત રાખતા નહિ, તેમનું શુભ અને અશુભ વર્તન પ્રકટજ હતું, અને આ બાબતમાં નીતિના ધોરણે તેમનું જીવન મણિલાલના ઐહિક જીવન કરતાં ચઢી-આતું હતું. પોતાના દોષોનો મિથ્યા ઢાંકપિછેડો બાળાશંકરે કદી કર્યો નથી. પાપ કરવું અને તેને ઢાંકવું-એવા વલણવાળાં દુનીઆનાં મોટાઓ-આ જગતમાં જોડેલો અનર્થ કરે છે, તેના કરતાં ચિત્તની નિર્બલતાના ભાનવાળા પણ પાપને પ્રકટ રીતે કરનારાં ઓછા અનર્થ કરે છે. ગાંજીની ચત્રમ અથવા દારૂના પ્યાલાને બાળાશંકરે કદી ગુપ્ત રાખ્યાં નથી, પરંતુ તે સાથે જીરતા બાળકને કદી તેમણે તેવા પાપમાં તાણ્યા નથી. તેનું પ્રત્યક્ષ ઉદા-

હરણ મારો અને તેમનો સંબંધ છે. હું પંદર વર્ષે નાનો બાળાશંકરના યુવાવસ્થાના સર્વ રંગને ભીતરથી જોનાર હતો, તોપણ “આ કામ તમારે લાયક નથી, અમે તો પૂર્વજન્મના દોષથી સંપડ્યા છીએ તે દોષ સંત છોડાવે ત્યારે છૂટીશું.” એવું કહી મને તથા મારા સમાન વયના તેમના સાળાને તેઓ પવિત્ર રહેવા આગ્રહ કરતા; અને પરિણામ એ આવ્યું કે નાની ઉમરના બાણજ પાસે તેઓ “શિવાપરાધક્ષમાપન સ્તોત્ર” વંચાવી એધાર આપ્યું. દોષ ધન્યક્ષણોમાં રહતા મેં જોયા છે. આ ખરા પશ્ચાત્તાપના રૂઢનની ખબર તેમના પિતાને હું આપું ત્યારે તેઓ પણ કામળ લાવથી કહેતા કે:—“શિવે કાના અપરાધની ક્ષમા આપી નથી? તે એક જન્મે નહિ તો અનેક જન્મે પણ પાપીને, જે તે લક્ષ્મી હોય તો, તારે છે.” હૃદયની આ હંડી પવિત્રતા વડે બાળાશંકરના જીવનનું મરણ સમયે પરિવર્તન થયું હતું, અને પોતાની સઘળી આર્થિક સંપત્તિ નાશ પામી, અને ખીજે દિવસે અન્ન મળશે કે કેમ એવી સ્થિતિ આવ્યા છતાં, બાલાશંકરે પોતાને ધંધામાં ફસવનાર, જૂઠ્ઠા દસ્તાવેજો નબળા મનના વખતમાં લખાવી લેનાર, સર્વ પ્રપંચીઓને મોટા મનથી ક્ષમા આપી હતી. મરણ પહેલાં એક વર્ષ અગાઉ તેઓ શ્રીમન્નૃસિંહાચાર્યજીનું દર્શન કરવા ખાસ વડોદરાથી અમદાવાદ આવ્યા હતા, જે કે તે મહાપુરુષનો વાસ વડોદરામાં કાયમનો હતો. અમદાવાદ એવા હેતુથી આવ્યા હતા કે તે મોકળા મનથી પોતાના ચિત્તની દશા જણાવી શકે. આ પ્રસંગે શ્રીમન્નૃસિંહાચાર્યજી તેમને એકાંતમાં લઇ ગયા, અને અઘો કલાક વાતચીત થયા પછી બાળાશંકર બહાર આવી સાક્ષાંત્ર કરી બેઠા, અને મને કહે કે:—અનેક જન્મના શુભ કર્મના પ્રયાસથી મનુષ્યો પવિત્ર થઇ શકતા નથી પરંતુ કોઇ ધન્યક્ષણે મહાપુરુષના કરુણાકટાક્ષથી સંત્વર શુદ્ધ થઇ શકે છે. ત્યાર પછી બાળાશંકરને હું ફરી મળી શક્યો ન હતો, પરંતુ મારાં સામીના કહેવાથી મને ખબર છે કે પ્લેગથી મરણ પાસે છે એવું લાન થતાં વ્યસનમાત્રનો તેમણે ત્યાગ કર્યો હતો, અને કોઇ પણ પ્રકારની મિથ્યા સાંસારિક ચિંતા રાખ્યા વિના તેમને મળેલા મંત્રનું રટણ કરી શમી ગયા હતા. આ પ્રસંગ જણાવવાનું ખાસ પ્રયોજન એ છે કે કવિ બાલના સંબંધમાં તેઓ વ્યસની હતા વિગેરે લાવના પ્રચલિત છે તેમાં અર્ધ સત્ય છે, અને પૂર્ણસત્ય તો તેમની પશ્ચાત્તાપથી પવિત્ર થયેલા હૃદયની સાક્ષીમાં છે. કવિ નર્મદનું પણ આવું ચિત્તનું રૂપાંતર થયું હતું અને તેની સાક્ષી તેમનાં ઉત્તર અવસ્થાની કૃતિઓ પૂરે છે. કવિ બાલના ચિત્તનું આ રૂપાંતર થયા પછીની તેમની કૃતિઓ બહુ નહિ હોવાથી કવિ બાલને કેટલોક અન્યાય થયો છે.

આશરે સને ૧૮૮૪ કે ૧૮૮૫ માં શ્રી બાલાશંકર મુંબઈ હાઇકોર્ટ વકીલની પરીક્ષા આપવાને આવેલા તે વખતે શ્રી નગીનભાઈ સંઘવી પણ તે પરીક્ષા આપવા ગયેલા. પહેલે દિવસે પહેલા પેપર વખતે તેઓ સાથેજ પરીક્ષાના સ્થાન (ટાઉનહાલ) માં પેઠા. પણ નગીનભાઈની બેઠક અને એમની બેઠક ધણે દૂર હોવાથી અને પરીક્ષાપત્રમાં જવાબો લખવામાં નગીનભાઈ નિમગ્ન થયેલા હોવાથી પ્રથમ પત્ર દરમ્યાન તેમનું ધ્યાન બાલાશંકરભાઈ તરફ ગયું નહિ. પણ પેપરના જવાબ લખી નગીનભાઈ એક વાગ્યાની રજા વખતે બહાર નીકળ્યા, અને ટાઉન હાલની સામેના બાગમાં ગયા ત્યારે એક દૂરને ખૂણે વૃક્ષની છાયામાં બાલાશંકરભાઈ પોતાની ચુલાખી પાઘડી લીલાતરી ઉપર મૂકીને સામે એક મુંદર પૂતળા મૂકીને તેના વિષે એક કામળ ઉપર ગઝલો લખતા હતા. નગીનભાઈએ તેમની પાસે જઈને કહ્યું.

કે—“બાલાશંકરભાઈ તમે પરીક્ષાના પેપરના જવાબો બહુ વહેલા લખી રહ્યા હશે.” તેમણે કહ્યું કે—“હું તો પરીક્ષાના હોલમાં પેકો પણ ટ્રામમાં આવતાં મેં આ સુંદર પૂતળી જોઈને મને એટલો બધો આનંદ થયો હતો કે પરીક્ષામાં મારું ચિત્ત ચોંટ્યું નહિ; તેથી હું તો પરીક્ષા છોડી આ પૂતળી લેઈ આવ્યો, અને અહીં પાછો આવ્યો અને આ સુંદર બાગના એકાન્તમાં આ ગઝલો લખી ત્યારે મને એવું પડ્યું.” બાલાશંકરભાઈના આ કૃત્યથી નગીનભાઈને તો ભારે ખેદ થયો. પણ એમના મનથી તો જાણે એમણે પોતાના જન્મનું એક મોટું કાર્ય સિદ્ધ કર્યું હોય એમ તે આનંદના સાગરમાં ઝીલતા જણાતા હતા.

બાલાશંકરની ઉત્તમ કૃતિઓ તેઓ પાંચ વર્ષ પોતાના પિતાના સહવાસમાં રજા લઈ રહ્યા તે દરમિયાન લખાઈ હતી. તેમના પિતાએ ૧૮૮૦-૮૧ માં મામલતદાર તરીકે પેન્શન લીધું. તેમનો વિચાર થોડાં વર્ષ ત્રીજા આશ્રમમાં ગાળા છેવટે સંન્યાસ લેવાનો હતો. તેમણે પોતાના પિતાના સ્થાપેલા અર્જુનેશ્વર મહાદેવનાં આગળ પાછળ બગીચો કરાવી એક નાનું કથાનું સ્થાન શિવાલયને લગતું કરાવ્યું હતું. એક મહારૂઢ પણ કરાવ્યો હતો. બાલાશંકરને સંસારની જવાબદારીનું ભાન થાય તેવા હેતુથી ગૃહતંત્રની સારી સમજણ આપી હતી, પરંતુ આથી બાલાશંકરની મનોવૃત્તિ ઠરી નહિ. પિતાએ વળી બીજી યોજના પુત્રને અનુકૂલ પડે તેવી કરી. બાલાશંકરને સુશીઝમનો મોહ હતો, તેથી પિતાએ તેમને વેદાંત અને સુશીઝમની સરખામણી કરવા કહ્યું. બાલાશંકરને આમાં રસ પડશે. તેમણે ઇશોપનિષદ, તથા નારદ ભક્તિસૂત્રનો અભ્યાસ શરૂ કર્યો. અદ્વૈતધર્મના રંગમાં તેમણે તંત્રગ્રંથોના અભ્યાસ કર્યો. ઇચ્છામારહસ્ય, શિવરહસ્ય, દેવીભાગવત, લિંગાર્ચનવંદિકા, સૌન્દર્યલહરી વિગેરે આગમ અને રહસ્ય ગ્રંથો તેમણે ધારાવાહી વાંચવા માંડ્યા. દુર્જનોનો સંગ ધીમે ધીમે ઓછો થયો, અને “મસ્તકકીરી” સ્વીકારી. તેમના ઘરમાં જેવી રીતે શિવ-શક્તિની અદ્વૈતભાવે ઉપાસના થતી હતી, તેમ કીરીનો એક અદ્વૈત સંપ્રદાય મનાતો હતો. ઘરમાં સંધ્યાકાળે એક પીરના સંબંધ દીવા કરવામાં આવતો, અને બાલાશંકર લોખાનનો ધૂપ કરી સંધ્યાકાળે તે દીવા સામે બેસી માળા જપતા હતા. આ ઉપાસના પૂરી થયા પછી શિવાલયમાં સાયંપૂજન થઈ રહે, અને આરતીનો સમય થાય ત્યારે તેઓ એક વાદ્ય લઈ શિવાલયમાં આવતા, અને હું પુષ્પાંજલિઓ અને સ્તોત્રપાઠ કરી રહું ત્યાંસુધી સ્થિર ભાવે ઉભા રહેતા, અને પ્રસંગે એક બે હિંદી પદ પણ ગાતા હતા. ધર્મના આ વાતાવરણમાં પિતાની પ્રેરણાથી તેમણે સતીદહન નામનું ખંડકાવ્ય લખ્યું હતું. તે પૂર્ણરૂપમાં પોતાના કોઈ વિદ્વાન મિત્રને સને ૧૮૮૧ માં મોકલ્યું હતું એમ તે મિત્રના પત્રના દુકડા ઉપરથી, તથા કેટલાંક છૂટક પદો તે કાવ્યનાં કવિ બાલના ચિરંજીવી ત્રિપુરાશંકરના કબજામાં છે તે ઉપરથી સમજાય છે. મૂલ ગ્રંથ મળી આવતો નથી એ દુર્લોભ છે. આ કાવ્યની વસ્તુ તેમને ચમત્કારિક લાગવાથી તેમણે મને થોડાં વર્ષ પછી સતીનાટક જે હિંદીમાં હતું તેનું ગુજરાતીમાં ભાષાંતર કરવા સૂચ્યું હતું. મેં તે કાર્ય કરી મારાં મામીને અર્પણ કરી “ભારતી ભૂષણમાં” પ્રકટ કર્યું હતું. તે નાટક હાલ દુર્ગાપ્રાપ્ત થઈ પડ્યું છે !

વેદાંત અને સુશીઝમના સંસ્કૃત તથા ફારસી ગ્રંથોના અભ્યાસ સાથે કવિતા સાથેના સંનેહ તેમણે ઓછો કર્યો ન હતો. તેઓ ઉછરતા લેખકો પાસે કાવ્યો રચાવવાની હરીફાઈ

કરાવતા અને તેમને સારી લાગે તેવી કૃતિને ઉત્તેજન આપતા. આ ઉત્તેજન પ્રસંગે આર્થિક મદદ રૂપે હતું, અને પ્રસંગે સ્વતંત્ર છપામણી ખર્ચ આપી ભારતીભૂપણમાં પ્રસિદ્ધિ કરાવવા રૂપે થતું હતું. ચંદ્રોક્તિકા નામનું ખંડકાવ્ય ચંકારીની ચંદ્ર પ્રતિતિ ઉક્તિને વિષયરૂપે હરીદ્વારમાં લખાવવામાં આવ્યું હતું, અને તે કાવ્ય રા. જીનલાલ મનસુખરામ, જેઓ તે સમયે દીવાની કોર્ટમાં નોકર હતા, અને હાલ અમદાવાદમાં નવા વાસમાં પેન્શન ઉપર શાંત જીવન ગાળે છે, તેમનું પસંદ પડ્યું હતું, અને તેના ઉપર પ્રસ્તાવના મારી પાસે લખાવી તે પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવ્યું હતું.

દેવીદાસ રાજનીતિ, ચંદ્રાવલિ, મદનચંદા (મ. પ. પંડિતની) કલાંતકવિ, અને શાન્દર્થ-લહરી ગ્રંથો આ નોકરીથી લાંબી રજા લઈ રહ્યા તે સમયના લખાયેલા છે. વચમાં ઉત્તરરામચરિત્રનું લાપાંતર તથા પ્રેમપત્ર (લાપામાં) લખાયેલું મારા જ્ઞેવામાં આવ્યું હતું. આલાશંકરે ઉત્તરરામચરિત્રનું લાપાંતર લખેલું મારી મારફત મણિલાલ દિવેદીને જ્ઞેવા મોકલેલું. તે અરસામાં મણિલાલભાઈ ઉત્તરરામચરિત્રનું લાપાંતર કરતા હતા; અને પાછળથી તે પ્રસિદ્ધ થયું હતું. કાં તો આ પ્રસિદ્ધિ પ્રથમ થવાને લીધે અથવા તો પોતાનું સંતોષકારક નહિ લાગ્યું હોય તેથી તે લાપાંતર આલાશંકરે પ્રસિદ્ધિમાં મૂક્યું ન હતું. તે લાપાંતરનું મૂલ અને મણિલાલનું લાપાંતર મેં પાછળથી સરખાવ્યાં હતાં, અને મને જણાયેલું કે આલાશંકરમાં સ્વાભાવિક કવિત્વ હોવાને લીધે કેટલોક ભાગ સુંદર લખાયેલો હતો, પરંતુ મણિભાઈનું લાપાંતર, તેમની સંસ્કૃત વ્યુત્પત્તિ સારી હોવાને લીધે, મૂલનું સાઈ પ્રતિબિંબ આપી શકે છે. કેટલાક શબ્દો મણિભાઈને યુજરાતીને શોભે એવા આલાશંકરની કૃતિમાંથી મળ્યા જણાય છે.

“ પ્રેમપત્ર ” તો ખંડિત દશામાં રહ્યું હતું; અને પ્રસિદ્ધ થયાની મને માહિતી નથી.

છુટક કાવ્યોમાં “ વિન્યા પ્રશસ્તિ ” (મહારાણી વીક્ટોરીઆની જ્યુબિલી પ્રસંગે રચાયેલી), “ શંકરાચાર્યનો આગમન પ્રસંગ ” (રાજરાજેશ્વરસ્વામીને ઉદ્ઘાસરામે પોતાને શ્રેય પધરાવ્યા ત્યારે રચેલું), “ રીપન પંચદશી ” લખાયાં હતાં.

હરિપ્રેમ પંચદશીનો આરંભ પણ આ રજના સમયમાં થયો હતો.

(૫) કવિ બાલની આર્થિક વિપત્તિ અને ઉત્તર અવસ્થા.

[૧૮૮૭-૧૮૯૮].

એક તરફ અદ્વૈતવાદી વેદાંત અને સુશીઝમનું અધ્યયન; બીજી તરફ નવા લેખકોને કાવ્ય લખાવવામાં ઉત્તેજન; અને ત્રીજી બાજુએ પિતાને વ્યવહાર ભારમાંથી મોકળા કરવા- એવી ત્રિમુખી પ્રવૃત્તિ કવિ બાલે નોકરીની રજા દરમિયાન સેવી હતી. પરંતુ પિતાનો શુંલ આશય સફળ થવાના સંધિએ પિતાએ યાત્રાએ જવાનું નક્કી કર્યું. સને ૧૮૮૫-૮૬માં જ માસ યાત્રાએ ઉદ્ઘાસરામભાઈ ગયા, અને સાથે પોતાના એકેના એક પુત્રને તથા તેનાં માતાને સાથે રાખ્યાં. નોકરો સારા નોકરા સાથે હતા. તેમાંનો એક નોકર બીનવશદાર અને વ્યસની હતો, તેણે પ્રવાસમાં આલાશંકરના શાંત પડેલા વ્યસનના સંસ્કારો ફરી જગાડ્યા, અને આલાશંકરનું મન ફરીને વ્યસનમય બન્યું. પિતાને યાત્રામાં ઘણો અસંતોષ થયો, અને

તેમના ચિત્તને એવો આઘાત લાગ્યો કે યાત્રાએથી આવ્યા પછી તેમણે અગીઆર દિવસમાં વૈરાગ્યવૃત્તિ સાથે દેહ છોડ્યો. તેમના મરણ સમયે તેમની કંઈક શાંતિનું સ્થાન તેમનાં દીકરી રૂકિમણી બહેન હતાં. પુત્ર ઘરમાં છતાં મરણ ક્ષણે મળવાનો યોગ નહિ, અને પોતાની લૌકિક સંપત્તિ અને અલૌકિક સંપત્તિનો વારસો પ્રભુ જેને આપે તેણે સંભાળવો-એવું સ્લેટ ઉપર પેનથી લખી આ ધર્મનિષ્ઠ વૃદ્ધ મુસદ્દીએ સ્લેટ મારા હાથમાં મૂકી પ્રાણ છોડ્યો.

પિતાની ઉત્તરક્રિયા અસાધારણ ખર્ચથી કરવામાં આવી, પરંતુ શું ક્યાં થાય છે તેનું ભાન કવિબાલને દોઢ માસ પર્યંત નહતું. યાત્રાના સમયના નહારા નોકરો અને આશ્રિતોએ ઘણોજ દુર્વ્યય કર્યો, માના કોમળ મનને આઘાત ઘણોએ લાગ્યો, પરંતુ રખેને પુત્રને માહું લાગે તેવી ભાવનાથી માએ પોતાના પીઅરનું ધન પણ પુત્રને સ્વાધીન કર્યું.

સને ૧૮૮૬-૮૭ અને ૧૮૮૭-૮૮ ની સાલમાં પિતાના મરણ પછી જે સંપત્તિનો કબજો આવ્યો તેનો ઉપયોગ વેપાર ધંધામાં તથા સાહિત્ય પ્રવૃત્તિમાં કરવાની લાલસા જાગી. લોખંડના બીડનું પ્રથમ કારખાનું કાઢ્યું. જ્યાં પિતાની શાંતિનું નિવૃત્તિસ્થાન હતું, ત્યાં લોખંડની ભટ્ટીઓ સળગવા લાગી, ધંધામાં નફો થાય તેમ હતું છતાં દેખરેખના અભાવે ખોટ આવી, સાહસ ખેડયાનું ભાન આવ્યું, અને સને ૧૮૮૮-૮૯ માં આમોદ તાલુકા કચેરીમાં ત્રિજ્ઞેશ્વર તરીકે ફરી નોકરી ઉપર ચઢ્યા. મામલતદાર સાહેબ ગોપાળશંકર વેણીશંકર ભચેચ હતા. પરંતુ આ નોકરીના તંત્રમાં રૂ. ૪૦ ના પગારમાં ખરચાળ સ્વભાવના આ કવિને સંતોષ ન થયો, અને ધંધામાંજ રહેવું એવો વિચાર કરી નોકરીનું રાજીનામું આપ્યું.

સને ૧૮૮૯ માં પુનઃ મોટા પાયા ઉપર સાહિત્ય પ્રવૃત્તિનો આરંભ કર્યો. ભારતી બ્રૂણુ-નામનું ત્રિમાસિક શરૂ કરવામાં આવ્યું. તેમાં ધર્મ, ભક્તિ, કાવ્ય, ઇતિહાસ વિગેરે અનેક શાળાના સાહિત્યના નવા લેખો, અને ભાષાંતરો પ્રકટ કરવામાં આવતાં હતાં. તેનું “ગેટઅપ” તે જમાનામાં ઘણું આકર્ષક થઈ પડ્યું હતું. સાથે સાથે શેઠ સોંકળચંદ મગનલાલનું “કૃષ્ણમહોદય” પણ નીકળતું હતું, અને તેમાં પણ કવિબાલના લેખો આવતા હતા. મૃચ્છકટિક ભાષાંતર, કલાંતકવિ, હરિપ્રેમ પંચદશી, પ્રોપિતા પચીસી, નાગર બત્રીશી, ઇસ્લામનું પુનરુત્થાન, ગુજરાતના ઇતિહાસનો ફારસી ભાષાના ઇતિહાસો સાથે મુકાબલો, ભક્તિસંજીવન વિગેરે વિવિધ વિષયો વડે આ ત્રિમાસિક પ્રજ્ઞમાં સાહિત્ય સંબંધી અભિરુચિ ઉત્પન્ન કરી હતી.

પરંતુ વિશ્વાસુ સ્વભાવને લીધે-વેપાર ધંધામાં ભારે ખોટ આવી અને તેને લીધે સાહિત્ય પ્રવૃત્તિઓ અસ્તવ્યસ્ત થઈ ગઈ, અને પોતાનું સર્વસ્વ લેણદારોને લખી આપી કવિ બાલ સંસારી છતાં કેવલ ફકીર થઈ રહ્યા. આવા ઉત્તમ કવિની આ વિપત્તિ જોઈ કેટલાંક સહૃદય અંતરરણને ભારે લાગી આવ્યું, અને “બુદ્ધિપ્રકાશ” ના આસિસ્ટન્ટ સેક્રેટરી તરીકે સને ૧૮૯૪ માં તેમને નિર્વાહ અર્થે ધંધે લગાડ્યા. ગુજરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના રા. ખા. રણછોડલાલ છોટાલાલ સી. આ. ઇ. પ્રેસિડેન્ટ અને રા. ખા. લોલશંકર ઉમીઆશંકર ઓનરરી સેક્રેટરી હતા, તેથી નીતિના ભારે અંકુશમાં રહેવું પડતું, અને

શ્રૃંગારી સ્વચ્છંદ કવિને સામાન્ય કેળવણી, અને નીતિનો ઉપદેશ આપવાનો તે સમયનો વેગ અરુચિકર છતાં સહન કરવો પડ્યો. પરંતુ બુદ્ધિપ્રકાશના ઉપર જે જડતાનું આવરણ આવેલું તે બાલાશંકરની કલમથી ખસી ગયું, અને તે સમયનું બુદ્ધિપ્રકાશ સાહિત્યના સત્ય સૂત્રરૂપને દેખાડતું થયું હતું. બાલાશંકરના અંકુશમાં રહેવાનાં આ જીવનપ્રસંગમાં ઘણા રમુજ પ્રસંગો આવતા હતા. તેમના દરેક લેખ સ્વ. લાલશંકરભાઈની દેખરેખ નીચે પસાર થયા પછી પ્રેસમાં મોકલવામાં આવતાં હતા. તેનું કારણ એ હતું કે રૂબેરૂ તેમાં શ્રૃંગારનાં કાવ્યો પેસે. નીતિમંદરીને આ રીતે ચોકીગેરામાં રાખવાનો સ્વ. લાલશંકરભાઈનો ઉદ્દેશ ઘણે ભાગે સફલ થયો હતો.

ગુ. વ. સોસાઈટીમાં તેમનો નીમ થયો, ત્યારે નગીનભાઈ સંઘવીને પહેલવહેલા બાલાશંકરભાઈ મળવા આવ્યા, તેમનો નિવાસ અમદાવાદ થવાથી નગીનભાઈને ઘણો આનંદ થયો. ધીમે ધીમે બુદ્ધિપ્રકાશની રગશીઆ પદ્ધતિમાં સુધારો થશે એવી આશા નગીનભાઈએ તેમની આગળ દર્શાવી. તેમણે કહ્યું, “ પણ તમારા શ્રૃંગાર શતકથી કેટલાક જેમ તમને બદલાઈ ગયેલા માને છે, તેમ મારા કલાન્ત કવિથી મારા માટે સોસાઈટીના મોટેરાઓના એવો ખોટો અભિનિવેશ થયેલો છે કે મારે માટે બીજા એક મારી જાતિના સજ્જનને મારી જમીનગિરી કરી ત્યારે મને રાખ્યો છે. ”

નગીનભાઈએ કહ્યું કે—“ ધીમેથી અને મર્યાદાથી આપ કામ લેશો, તો હરકત નહિ આવે. ”

બાલાશંકરે કહ્યું:—“ એ બુદ્ધિપ્રકાશ છે, એ બુદ્ધા માણસને જેમ સહેતો સહેતો ખોરાક અપાય તેમ કરવું પડશે. પણ મારી પ્રકૃતિ જુદાજ પ્રકારની છે. પણ હું તમને એ પૂછું છું કે—શ્રૃંગાર શતક અને કલાન્ત કવિ બંનેમાં સ્વકીયાનો શ્રૃંગાર છે, છતાં વિદ્વાનો એ બંને કાવ્યો માટે સૂચાય છે કેમ ? ”

નગીનભાઈએ કહ્યું—“ વિદ્વાનો છે, ખરા. પણ તેમને આપણાં કાવ્યો સ્વકીયાના શ્રૃંગારનાં છે, એ આપણાં કાવ્યોમાંથી શોધી કાઢતા આવડતું નથી, તેથી તેઓ સૂચાય છે, પણ જનસમાજ એ બંને કાવ્યોને મૂકાય છે. ”

પરંતુ એક પ્રસંગે “કેમ મંદીન મુદીપદ જ્યોતિ” એ કુંક ઉપર પાદપૂર્તિ કરી મોકલવા બાલાશંકરે યુવકને વિનંતિ કરી. તે ઉપરથી ઉત્તરમાં જે જે પસંદ કરી જાપાવવા યોગ્ય પાદપૂર્તિઓ આવી તેમાં એક સારા લેખકની શ્રૃંગારરસવાળી પાદપૂર્તિ આવી. તે વાંચી રા. બા. લાલશંકરભાઈને ખેંચેની થઈ, પ્રેસવાળાને કાઢી નાંખવાનું કહ્યું. કવિ બાલને તે લેખકે સારા પ્રયત્ન કર્યો છે, અને કવિતા સરસ છે તે પ્રસિદ્ધ ન થવાથી ખેદ થયો. તેમણે બુદ્ધિપ્રકાશમાં આ કાવ્ય જાપવામાં આવ્યું નહીં તે ઉપર કુદ્દી મૂકી નોટ મૂકી કે “બુદ્ધિપ્રકાશના હેતુ બહારનો શ્રૃંગાર હોવાથી દાખલ કરી નથી, જે કે કવિતા મારી છે.”

આ પ્રસંગ પછી રા. બા. લાલશંકરભાઈએ બાલાશંકરના હિતચ્છુ શિષ્ટ વિદ્વાનને ટાણો માર્યો કે બાલાશંકરે શ્રૃંગારની કવિતા બુદ્ધિપ્રકાશમાં દાખલ થવા દેવી નહિ એવી સંસ્કૃત હતી છતાં તેમણે તે સ્નાત-ધ્યાનમાં રાખી નહિ. આ રસિક-પણું શિષ્ટ વિદ્વાને સંજો

તેમના ચિત્તને એવો આઘાત લાગ્યો કે યાત્રાએથી આવ્યા પછી તેમણે અગીઆર દિવસમાં વૈરાગ્યવૃત્તિ સાથે દેહ છોડ્યો. તેમના મરણ સમયે તેમની કંઈકે શાંતિનું સ્થાન તેમનાં દીકરી રૂકિમણી બહેન હતાં. પુત્ર ઘરમાં જતાં મરણ ક્ષણે મળવાનો યોગ નહિ, અને પોતાની લૌકિક સંપત્તિ અને અલૌકિક સંપત્તિનો વારસો પ્રભુ જેને આપે તેણે સંભાળવો એવું સ્વેદ ઉપર પેનથી લખી આ ધર્મનિષ્ઠ વૃદ્ધ મુસદ્દીએ સ્વેદ મારા હાથમાં મૂકી પ્રાણ છોડ્યો.

પિતાની ઉત્તરક્રિયા અસાધારણ ખર્ચથી કરવામાં આવી, પરંતુ યુ ક્યાં થાય છે તેનું ભાન કવિબાલને દોઢ માસ પર્યંત નહતું. યાત્રાના સમયના નકારા નોકરો અને આશ્રિતોએ ઘણાજ દુર્વ્યય કર્યો, માના કોમળ મનને આઘાત ઘણાએ લાગ્યો, પરંતુ રંગેને પુત્રને માફ લાગે તેવી ભાવનાથી માએ પોતાના પીઅરનું ધન પણ પુત્રને સ્વાધીન કર્યું.

સને ૧૮૮૬-૮૭ અને ૧૮૮૭-૮૮ ની સાલમાં પિતાના મરણ પછી જે સંપત્તિનો કબજો આવ્યો તેનો ઉપયોગ વેપાર ધંધામાં તથા સાહિત્ય પ્રવૃત્તિમાં કરવાની લાલસા જાગી. લોખંડના ખીડનું પ્રથમ કારખાનું કાઢ્યું. જ્યાં પિતાની શાંતિનું નિવૃત્તિસ્થાન હતું, ત્યાં લોખંડની ભઠ્ઠીઓ સળગવા લાગી, ધંધામાં નફો થાય તેમ હતું જતાં દેખરેખના અભાવે ખોટ આવી, સાહસ ખેડ્યાનું ભાન આવ્યું, અને સને ૧૮૮૮-૮૯ માં આમોદ તાલુકા કચેરીમાં ત્રિજેર તરીકે ફરી નોકરી ઉપર ચઢ્યા. મામલતદાર સાહેબ ગોપાળશંકર વેણીશંકર ભચેચ હતા. પરંતુ આ નોકરીના તંત્રમાં રૂ. ૪૦ ના પગારમાં ખરચાળ સ્વભાવના આ કવિને સંતોષ ન થયો, અને ધંધામાંજ રહેવું એવો વિચાર કરી નોકરીનું રાજીનામું આપ્યું.

સને ૧૮૮૯ માં પુનઃ મોટા પાયા ઉપર સાહિત્ય પ્રવૃત્તિનો આરંભ કર્યો. ભારતી ભૂખણ-નામનું ત્રિમાસિક શરૂ કરવામાં આવ્યું. તેમાં ધર્મ, ભક્તિ, કાવ્ય, ઇતિહાસ વિગેરે અનેક શાળાના સાહિત્યના નવા લેખો, અને ભાષાંતરો પ્રકટ કરવામાં આવતાં હતાં. તેનું “ ગેટઅપ ” તે જમાનામાં ઘણું આકર્ષક ચર્ચ પડ્યું હતું. સાથે સાથે શેઠ સાંકળચંદ્ર મગનલાલનું “ કૃષ્ણમહોદય ” પણ નીકળતું હતું, અને તેમાં પણ કવિબાલના લેખો આવતા હતા. મૃચ્છકટિક ભાષાંતર, કલાંતકવિ, હરિપ્રેમ પંચદશી, પ્રોપિતા પચીસી, નાગર ખત્રીશી, ઇસ્લામનું પુનરુત્થાન, શુન્દરાતના ઇતિહાસનો ફારસી ભાષાના ઇતિહાસો સાથે મુકાબલો, ભક્તિસંજવન વિગેરે વિવિધ વિષયો વડે આ ત્રિમાસિક પ્રજામાં સાહિત્ય સંબંધી અભિરુચિ ઉત્પન્ન કરી હતી.

પરંતુ વિશ્વાસુ સ્વભાવને લીધે વેપાર ધંધામાં ભારે ખોટ આવી અને તેને લીધે સાહિત્ય પ્રવૃત્તિઓ અસ્તવ્યસ્ત થઇ ગઇ, અને પોતાનું સર્વસ્વ લેણદારોને લખી આપી કવિ બાલ સંસારી જતાં કેવલ ફકીર થઇ રહ્યા. આવા ઉત્તમ કવિની આ વિપત્તિ જોઇ કેટલાંક સહૃદય અંતઃકરણને ભારે લાગી આવ્યું, અને “શુદ્ધિપ્રકાશ” ના આસિરહટ સેક્રેટરી તરીકે સને ૧૮૯૪ માં તેમને નિર્વાહ અર્થે ધધે લગાડ્યા. શુન્દરાત વનોક્યુલર સોસાયટીના રા. આ. રણછોડલાલ છોટાલાલ સી. આ. ઇ. પ્રેસિડેન્ટ અને રા. બા. લાલશંકર ઉમીઆશંકર ઓનરરી સેક્રેટરી હતા, તેથી નીતિના ભારે અંકુશમાં રહેવું પડતું, અને

શ્રંગારી સ્વચ્છંદ કવિને સામાન્ય કેળવણી, અને નીતિનો ઉપદેશ આપવાનો તે સમયનો વેગ અરુચિકર છતાં સહન કરવો પડ્યો. પરંતુ બુદ્ધિપ્રકાશના ઉપર જે બંડતાનું આવરણ આવેલું તે બાલાશંકરની કલમથી ખસી ગયું, અને તે સમયનું બુદ્ધિપ્રકાશ સાહિત્યના સત્ય મૂર્તિરૂપને દેખાડતું થયું હતું. બાલાશંકરના અંકુશમાં રહેવાના આ જીવનપ્રસંગમાં ઘણા રમુજી પ્રસંગો આવતા હતા. તેમના દરેક લેખ સ્વ. લાલશંકરભાઈની દેખરેખ નીચે પસાર થયા પછી પ્રેસમાં મોકલવામાં આવતા હતા. તેનું કારણ એ હતું કે રખેતે તેમાં શ્રંગારનાં કાવ્યો પેસે. નીતિચુંદરીને આ રીતે ચોકીખેરામાં રાખવાનો સ્વ. લાલશંકરભાઈના ઉદ્દેશ ઘણે ભાગે સફલ થયો હતો.

શુ. વ. સોસાઈટીમાં તેમનો નીમ થયો, ત્યારે નગીનભાઈ. સંઘવીને પહેલવહેલા બાલાશંકરભાઈ મળવા આવ્યા, તેમનો નિવાસ અમદાવાદ થવાથી નગીનભાઈને ઘણો આનંદ થયો. ધીમે ધીમે બુદ્ધિપ્રકાશની રગશીઆ પદ્ધતિમાં સુધારો થશે એવી આશા નગીનભાઈએ તેમની આગળ દર્શાવી. તેમણે કહ્યું, “ પણ તમારા શ્રંગાર શતકથી કેટલાક જેમ તમને બદલાઈ ગયેલા માને છે, તેમ મારા કલાન્ત કવિથી મારા માટે સોસાઈટીના મોટેરાઓનો એવો ખોટો અભિનિવેશ થયેલો છે કે મારે માટે બીજા એક મારી જ્ઞાતિના સજ્જનને મારી જામીનગિરી કરી ત્યારે મને રાખ્યો છે. ”

નગીનભાઈએ કહ્યું કે—“ ધીમેથી અને મર્યાદાથી આપ કામ લેશો, તો હરકત નહિ આવે. ”

બાલાશંકરે કહ્યું:—“ એ બુદ્ધિપ્રકાશ છે, એ બુદ્ધિ માણસને જેમ સહેતો સહેતો ખોરાક અપાય તેમ કરવું પડશે. પણ મારી પ્રકૃતિ જુદાજ પ્રકારની છે. પણ હું તમને એ પૂછું છું કે—શ્રંગાર શતક અને કલાન્ત કવિ બંનેમાં સ્વકીયાનો શ્રંગાર છે, છતાં વિદ્વાનો એ બંને કાવ્યો માટે સૂઝાય છે કેમ ? ”

નગીનભાઈએ કહ્યું—“ વિદ્વાનો છે, ખરા. પણ તેમને આપણાં કાવ્યો સ્વકીયાના શ્રંગારનાં છે, એ આપણાં કાવ્યોમાંથી શોધી કાઢતા આવડતું નથી, તેથી તેઓ સૂઝાય છે, પણ જનસમાજ એ બંને કાવ્યોને ચ્હાય છે. ”

પરંતુ એક પ્રસંગે “કેમ મલીન મુદીપદ જ્યોતિ” એ હુંક ઉપર પાદપૂર્તિ કરી મોકલવા બાલાશંકરે યુવકાને વિનંતિ કરી. તે ઉપરથી ઉત્તરમાં જે જે પસંદ કરી જાપાવા યોગ્ય પાદપૂર્તિઓ આવી તેમાં એક સારા લેખકની શ્રંગારરસવાળી પાદપૂર્તિ આવી. તે વાંચી રા. બા. લાલશંકરભાઈને ખેચેતી થઈ, પ્રેસવાળાને કાઢી નાંખવાનું કહ્યું. કવિ બાલને તે લેખકે સારો પ્રયત્ન કર્યો છે, અને કવિતા સરસ છે તે પ્રસિદ્ધ ન થવાથી ખેદ થયો. તેમણે બુદ્ધિપ્રકાશમાં આ કાવ્ય જાપવામાં આવ્યું નહીં તે ઉપર કુદ્દલી મૂકી નોટ મૂકી કે “બુદ્ધિપ્રકાશના હેતુ બહારનો શ્રંગાર હોવાથી દાખલ કરી નથી, જો કે કવિતા સારી છે.”

આ પ્રસંગ પછી રા. બા. લાલશંકરભાઈએ બાલાશંકરના હિતેચ્છુ શિષ્ટ વિદ્વાનને ટાણે માર્યો કે બાલાશંકરે શ્રંગારની કવિતા બુદ્ધિપ્રકાશમાં દાખલ થવા દેવી નહિ એવી સરન હતી છતાં તેમણે તે સ્નાત-ધ્યાનમાં રાખી નહિ. આ રસિક પણ શિષ્ટ વિદ્વાને સાંજે

તેમના ચિત્તને એવો આઘાત લાગ્યો કે યાત્રાએથી આવ્યા પછી તેમણે અગીઆર દિવસમાં વૈરાગ્યવૃત્તિ સાથે દેહ છોડ્યો. તેમના મરણ સમયે તેમની કંઈકે શાંતિનું સ્થાન તેમનાં દીકરી રૂકિમણી બહેન હતાં. પુત્ર ઘરમાં છતાં મરણ ક્ષણે મળવાનો યોગ નહિ, અને પોતાની લૌકિક સંપત્તિ અને અલૌકિક સંપત્તિનો વારસો પ્રભુ જોને આપે તેણે સંભાળવો એવું સ્વેદ ઉપર પેનથી લખી આ ધર્મનિષ્ઠ વૃદ્ધ મુસદ્દીએ સ્વેદ મારા હાથમાં મૂકી પ્રાણ છોડ્યો.

પિતાની ઉત્તરક્રિયા અસાધારણ ખર્ચથી કરવામાં આવી, પરંતુ શું ક્યાં થાય છે તેનું લાન કવિબાલને દોઢ માસ પર્યંત નહતું. યાત્રાના સમયના નકારા નોકરો અને આશ્રિતોએ ઘણાજ દુર્વ્યય કર્યો, માના કામળ મનને આઘાત ઘણોએ લાગ્યો, પરંતુ રખેને પુત્રને માહું લાગે તેવી ભાવનાથી માત્રે પોતાના પીયરનું ધન પણ પુત્રને સ્વાધીન કર્યું.

સને ૧૮૮૬-૮૭ અને ૧૮૮૭-૮૮ ની સાલમાં પિતાના મરણ પછી જે સંપત્તિના કબજે આવ્યો તેનો ઉપયોગ વેપાર ધંધામાં તથા સાહિત્ય પ્રવૃત્તિમાં કરવાની લાલસા જાગી. લોખંડના બીડનું પ્રથમ કારખાનું કાઢ્યું. જ્યાં પિતાની શાંતિનું નિવૃત્તિસ્થાન હતું, ત્યાં લોખંડની ભટ્ટીઓ સળગવા લાગી, ધંધામાં નફો થાય તેમ હતું છતાં દેખરેખના અભાવે ખોટ આવી, સાહસ ખેડ્યાનું લાન આવ્યું, અને સને ૧૮૮૮-૮૯ માં આમોદ તાલુકા કચેરીમાં ત્રિજોર તરીકે ફરી નોકરી ઉપર ચઢ્યા. મામલતદાર સાહેબ ગોપાળશંકર વેણીશંકર ભચેચ હતાં. પરંતુ આ નોકરીના તંત્રમાં રૂ. ૪૦૦ ના પગારમાં ખર્ચાળ સ્વભાવના આ કવિને સંતોષ ન થયો, અને ધંધામાંજ રહેવું એવો વિચાર કરી નોકરીનું રાજીનામું આપ્યું.

સને ૧૮૮૯ માં પુનઃ મોટા પાયા ઉપર સાહિત્ય પ્રવૃત્તિનો આરંભ કર્યો. ભારતી બ્રૂષણ-નામનું ત્રિમાસિક શરૂ કરવામાં આવ્યું. તેમાં ધર્મ, ભક્તિ, કાવ્ય, ઇતિહાસ વિગેરે અનેક શાખાના સાહિત્યના નવા લેખો, અને ભાષાંતરો પ્રકટ કરવામાં આવતાં હતાં. તેનું “ગેટઅપ” તે જમાનામાં ઘણું આકર્ષક થઇ પડ્યું હતું. સાથે સાથે શેઠ સાંકળચંદ મગનલાલનું “કૃષ્ણમહોદય” પણ નીકળતું હતું, અને તેમાં પણ કવિબાલના લેખો આવતા હતા. મૃચ્છકટિક ભાષાંતર, કલાંતકવિ, હરિપ્રેમ પંચદશી, પ્રેપિતા પચીસી, નાગર બત્રીશી, ઇસ્લામનું પુનરુત્થાન, યુગરાતના ઇતિહાસનો ફારસી ભાષાના ઇતિહાસો સાથે મુકાબલો, ભક્તિસંહવન વિગેરે વિવિધ વિષયો વડે આ ત્રિમાસિક પ્રજ્ઞમાં સાહિત્ય સંબંધી અભિરુચિ ઉત્પન્ન કરી હતી.

પરંતુ વિશ્વાસુ સ્વભાવને લીધે વેપાર ધંધામાં ભારે ખોટ આવી અને તેને લીધે સાહિત્ય પ્રવૃત્તિઓ અસ્તવ્યસ્ત થઇ ગઇ, અને પોતાનું સર્વસ્વ લેણદારોને લખી આપી કવિ બાલ સંસારી છતાં ફેવલ ફફીર થઇ રહ્યા. આવા ઉત્તમ કવિની આ વિપત્તિ જોઇ કેટલાંક સહૃદય અંતઃકરણને ભારે લાગી આવ્યું, અને “શુદ્ધિપ્રકાશ” ના આસિસ્ટન્ટ સેક્રેટરી તરીકે સને ૧૮૯૪ માં તેમને નિર્વાહ અર્થે ધધે લગાડ્યા. યુગરાત વર્નાક્યુલર સોસાયટીના રા. બા. રણછોડલાલ છોટાલાલ સી. આ. ઇ. પ્રેસિડેન્ટ અને રા. બા. લાલશંકર ઉમીઆશંકર ઓનરરી સેક્રેટરી હતા, તેથી નીતિના ભારે અંકુશમાં રહેવું પડતું, અને

શ્રૃંગારી સ્વચ્છંદ કવિને સામાન્ય કેળવણી, અને નીતિનો ઉપદેશ આપવાનો તે સમયનો વેગ અરુચિકર છતાં સહન કરવો પડ્યો. પરંતુ બુદ્ધિપ્રકાશના ઉપર જે જડતાનું આવરણ આવેલું તે બાલાશંકરની કલમથી ખસી ગયું, અને તે સમયનું બુદ્ધિપ્રકાશ સાહિત્યના સત્ય મૂર્તિરૂપને દેખાડતું થયું હતું. બાલાશંકરના અંકુશમાં રહેવાના આ જીવનપ્રસંગમાં ઘણા રમુજ પ્રસંગો આવતા હતા. તેમના દરેક લેખ સ્વ. લાલશંકરભાઈની દેખરેખ નીચે પસાર થયા પછી પ્રેસમાં મોકલવામાં આવતાં હતા. તેનું કારણ એ હતું કે રખેને તેમાં શ્રૃંગારનાં કાવ્યો પેસે. નીતિસુંદરીને આ રીતે ચોક્કાપેરામાં રાખવાનો સ્વ. લાલશંકરભાઈનો ઉદ્દેશ ઘણે ભાગે સફલ થયો હતો.

ગુ. વ. સોસાઈટીમાં તેમનો નીમ થયો, ત્યારે નગીનભાઈ સંઘવીને પહેલવહેલા બાલાશંકરભાઈ મળવા આવ્યા, તેમનો નિવાસ અમદાવાદ થવાથી નગીનભાઈને ઘણો આનંદ થયો. ધીમે ધીમે બુદ્ધિપ્રકાશની રગશીઆ પદ્ધતિમાં સુધારો થશે એવી આશા નગીનભાઈએ તેમની આગળ દર્શાવી. તેમણે કહ્યું, “પણ તમારા શ્રૃંગાર શતકથી કેટલાક જેમ તમને બદલાઈ ગયેલા માને છે, તેમ મારા કલાન્ત કવિથી મારા માટે સોસાઈટીના મોટેરાઓનો એવો ખોટો અભિનિવેશ થયેલો છે કે મારે માટે બીજા એક મારી જ્ઞાતિના સજ્જનને મારી જામીનગિરી કરી ત્યારે મને રાખ્યો છે.”

નગીનભાઈએ કહ્યું કે—“ધીમેથી અને મર્યાદાથી આપ કામ લેશો, તો હરકત નહિ આવે.”

બાલાશંકરે કહ્યું:—“એ બુદ્ધિપ્રકાશ છે, એ બુદ્ધિ માણસને જેમ સહેતો સહેતો ખોરાક અપાય તેમ કરવું પડશે. પણ મારી પ્રકૃતિ બુદ્ધાન્ન પ્રકારની છે. પણ હું તમને એ પૂછું છું કે—શ્રૃંગાર શતક અને કલાન્ત કવિ બંનેમાં સ્વક્રીયાનો શ્રૃંગાર છે, છતાં વિદ્વાનો એ બંને કાવ્યો માટે સ્તુતિ છે કેમ ?”

નગીનભાઈએ કહ્યું—“વિદ્વાનો છે, ખરા. પણ તેમને આપણાં કાવ્યો સ્વક્રીયાના શ્રૃંગારનાં છે, એ આપણાં કાવ્યોમાંથી શોધી કાઢતા આવડતું નથી, તેથી તેઓ સ્તુતિય છે, પણ જનસમાજ એ બંને કાવ્યોને સ્તુતિય છે.”

પરંતુ એક પ્રસંગે “કેમ મંલીન સુદીપક જ્યોતિ” એ ટુંક ઉપર પાદપૂર્તિ કરી મોકલવા બાલાશંકરે યુવકાને વિનંતિ કરી. તે ઉપરથી ઉત્તરમાં જે જે પસંદ કરી છપાવવા યોગ્ય પાદપૂર્તિઓ આવી તેમાં એક સારા લેખકની શ્રૃંગારરસવાળી પાદપૂર્તિ આવી. તે વાંચી રા. બા. લાલશંકરભાઈને ખેચેતી થઈ, પ્રેસવાળાને કાઢી નાંખવાનું કહ્યું. કવિ બાલને તે લેખકે સારો પ્રયત્ન કર્યો છે, અને કવિતા સરસ છે તે પ્રસિદ્ધ ન થવાથી ખેદ થયો. તેમણે બુદ્ધિપ્રકાશમાં આ કાવ્ય છાપવામાં આવ્યું નહીં તે ઉપર કુદ્દડી મૂકી નોટ મૂકી કે “બુદ્ધિપ્રકાશના હેતુ બહારનો શ્રૃંગાર હોવાથી દાખલ કરી નથી; જો કે કવિતા સારી છે.”

આ પ્રસંગ પછી રા. બા. લાલશંકરભાઈએ બાલાશંકરના હિતેચ્છુ શિષ્ટ વિદ્વાનને ટાણે માર્યો કે બાલાશંકરે શ્રૃંગારની કવિતા બુદ્ધિપ્રકાશમાં દાખલ થવા દેવી નહિ એવી સરત હતી છતાં તેમણે તે જ્ઞાતિધ્યાનમાં રાખી નહિ. આ રસિક પણ શિષ્ટ વિદ્વાને સાંજે

કવિ બાલને વાત કરી. કવિ બાલને ઘણું હસવું આવ્યું, અને શિષ્ટ વિદ્વાનને કહે કે “આ નીતિની ભૂત ભડકામણી લાલશંકરભાઈ જેવા નાગરને ક્યાંથી લાગી છે ? તેમને કહેજો કે શ્રૃંગારરસ આ સંસારમાં ન હોત તો લાલશંકરભાઈ આ સાહિત્યના ઉત્તેજન આપવાના પોતેજ ક્યાંથી પાકત ? ” આ મર્મવાક્ય રા. બા. લાલશંકરભાઈને કાને તો પહોંચે તેમ ન હતું. પણ નીતિમાં વૈદગ્ધ્ય વિનાનું જીવન, અને રસિકવૃત્તિનો અભાવ આ કવિને પસંદ પડ્યો નહિ, અને બાલાશંકર આ બંધનમાંથી સ્વેચ્છાથી કે પરેચ્છાથી છૂટા થયા. સાર પછી સને ૧૮૯૩-૯૪ માં વડોદરા રાજ્યમાં મણિલાલ નભુભાઈના મંબંધથી પ્રાચીન ઐતિહાસિક ગ્રંથોનાં ભાષાંતર આપવામાં આવ્યાં હતાં. આર્થિક વિપત્તિ મરણ પર્થેત ચાલુ રહી, રહેવાનું ઘર પણ દેવામાં હોમાઈ ગયું, વાસણ વિગેરે પણ વેચાઈ ગયાં, અને પિતૃવંશના ધન સાથે જાણે ઋણસંબંધ છૂટવાનો હોય એમ જેવટનું વાસણ પણ વેચાઈ ગયું ત્યારે પ્લેગના વ્યાધિથી આ રસિક અને ઉદાર કવિના ક્ષર દેહનો વડોદરામાં સંવત ૧૯૫૪ ના ચૈત્ર સુદ ૧૧ ના રોજ નાશ થયો.

કવિ બાલનું ક્ષર જીવન અળપાયું. વિધવા સ્ત્રી અને ત્રણ દીકરા અને બે દીકરીઓના પ્રભુએ સુખદુઃખે નિર્વાહ કર્યો. માતાને પુત્ર વિયોગનું દુઃખ ભારે લાગ્યું. ચિત્તનો ઉન્માદ થયો. થોડા સમયમાં તે શમી ગયાં; વિધવા સ્ત્રી પણ ગયાં; એક પુત્ર પણ ગયો; એક દીકરી પણ ગઈ, અને સંકટમાં આવેલું આ બહોળું કુટુંબ માત્ર બે ભાઈઓ—ત્રિપુરાશંકર અને ભારદ્વજ—નાં શરીરોમાં હાલ આવી અટક્યું છે. આ ભાઈઓએ આ સંસારનો પાદ એકેએકેથી સાધ્યો છે.

બાલાશંકરની ઉત્તમ લાયબેરી, ગૂની મોગલ રાજ્યની ચિત્રકળાવાળી છત્રીઓ, સંગીત વિગેરેનાં સાધનો અસ્તવ્યસ્ત થઈ ગયાં છે. જે સંગ્રહ રક્ષણમાં આવી શક્યો છે તેનો સંચય મોટા દીકરા ત્રિપુરાશંકરના હાથમાં છે, અને તેઓ તે સંગ્રહ પ્રસિદ્ધ કરવા વિચાર રાખે છે.

(૬) કવિ બાલની સાહિત્યસેવા.

બાલાશંકરમાં નાનપણથીજ કવિતા કરવાનો છંદ હતો, પરંતુ આ છંદ તેમનામાં જન્મસિદ્ધ પ્રતિભા સાથેનો હતો, તેથી કાવ્ય-અર્થકારશાસ્ત્રના અભ્યાસવડે તેને સફલ થવામાં વિઘ્ન આવ્યું નહતું, જેમનામાં પ્રતિભા નથી તેમના કાવ્યમાં કવિત્વ કદી પણ અળકતું નથી, અને કાવ્યનો આત્મારસ નિષ્પન્ન થતો ન હોવાથી કાવ્યનું શરીર શબ્દાર્થમય ગમે તેટલું સુંદર ઘડાય તોપણ રસના અભાવે એક શબ્દ જેવું જણાય છે. ઉપર કહી ગયા તેમ મણિલાલ, બાલાશંકર, અને મોહનલાલ-એ એકજ જ્ઞાતિનાં બાળસ્નેહીઓની ત્રિપુટીનું કર્તવ્ય પોતાની સ્વસુધાકર સમાજમાં નવી નવી કવિતાઓ રચવી, સમજવી, અને સારા કવિઓની કવિતા વાંચવી-એ હતું. પારકા કાવ્યોના ગુણદોષનું ચિંતન થતું; અને તે કાળના બે ભિન્ન દિશાના કવિઓ દલપતરામ અને નર્મદાશંકરનાં કાવ્યોની અલંકારશાસ્ત્રની રૂઢિએ પરીક્ષા કરવામાં આવતી. ત્રણે મિત્રો સ્વભાવે રસિક હતા, તે સાથે પરસ્પરની

ખોટ પણ પૂરી પાડનાર હતા. બાલાશંકરમાં સ્વભાવિક પ્રતિભા હતી, ત્યારે મણિલાલમાં અભ્યાસનું ઉંડાપણું હતું, અને મોહનલાલમાં ઉત્સાહ હતો. આ ત્રણને લીધે ચર્ચામાં વિનોદ સાથે તકરારનો રસ પણ જન્મતો હતો. તેમના સમયમાં જે કવિને રાજરજવાડા તરફથી આશ્રય મળે તેમનાં કાવ્યોનાં બહુમાં મુકવામાં આવતાં, અને ભાડૂતી કવિઓએ કાવ્યનું ક્ષેત્ર અગાડી નાંખ્યું છે એવું મંતવ્ય તેમનું હતું. તેથી કોઇ પણ રાજરજવાડાના આશ્રયની અપેક્ષા રાખ્યા વિના બાલાશંકરે કાવ્યો લખવાં, અને વિદ્વાનો પાસે પરીક્ષા કરાવવી એવો નિશ્ચય કર્યો હતો. પોતાના કાવ્યમાં રસ આવે છે, તોપણ ઘણાં શાસ્ત્રના અભ્યાસ વિના વૈવિધ્ય આવતું નથી એવું સમજી તેમણે બીજાઓમાં, ફારસીમાં, સંસ્કૃતમાં અને ગુજરાતીમાં તે કાળે જે પ્રસિદ્ધ અલંકારશાસ્ત્રનું સાહિત્ય હતું તે સર્વ અવલોકન કર્યું હતું. કવિ બાલના ગ્રંથો ત્રણ વર્ગમાં પડે છે (૧) શુદ્ધકાવ્યો, (૨) નિબંધ અને વિવરણો, (૩) ભાષાંતરો. શુદ્ધ કાવ્યના ગ્રંથોમાં આરંભની ચંદ્રાવલિ નાટિકા, કલાંતકવિ નામનું ખંડકાવ્ય, સૌન્દર્ય લહરીનું પદ્યાત્મક ભાષાંતર (સ્તોત્ર), હરિપ્રેમ પંચદશી (પ્રાર્થના) વિગેરે છે; નિબંધાત્મક સાહિત્યમાં ભારતી બ્રૂપણના લેખો; અને ભાષાંતરોમાં નારદભક્તિ સૂત્ર, (ભક્તિસંજ્ઞવન) હાશીઝની ગઝલો, ઇતિહાસમાલા, વિશ્વનાથનું સાહિત્યદર્પણ કપૂરમંજરિ (નાટિકા), મૃચ્છકટિક નાટક વિગેરેનો સમાસ થાય છે. જેમ ઇંગ્રેજ કવિ ગ્રેની એકજ Elegy તેને ઉત્તમ કવિની ગણના કરાવવા બસ છે, તેમ બાલાશંકરનું “કલાંતકવિ”-એ એકજ ખંડકાવ્ય સારા કવિઓના વર્ગમાં તેમને સ્થાન અપાવે તેવું છે.

(૭) કલાંતકવિ.

આ ખંડકાવ્ય સો શિખરિણી વૃત્તમાં રચાયેલું છે. કવિ બાલની ભર યુવાવસ્થામાં આ કાવ્ય શ્લેષછાયાવાળું તાત્પર્યમાં બે ધારામાં વહેતું ચાલે છે. પોતાના જીવનના લગભગ સાતમા વર્ષથી તે સત્તાવીસ વર્ષ સુધીમાં કવિએ જે (૧) પોતાની પ્રિયતમા સાથે તથા (૨) કવિતા સુંદરી સાથે, જે અનુપમ પ્રેમાંકુરો ખીલવ્યાં હતાં તેનું જાયાચિત્ર વિરહી પ્રિયતમ તરીકે આ ખંડકાવ્યમાં આલેખ્યું છે. નાયિકા સ્વકીયા છે, અને પરકીયા નથી અને તેથી આ કાવ્ય કોઇ છંદોનું છે એવું કેટલાક દીકાકારોએ કહેલું તેનો ઉત્તર તે સમયમાં કોઇએ આપેલો નહિ, પરંતુ ખંડકાવ્યના અંતમાં:—

“શતક મણીરૂપ તત્પદ વાણી સમજે જન રસાળ,
હોય ગમાર જે ગપરૂપ સમજે સાચો રનેહી બાળ.”

કવિએ પોતાનાં પત્ની (મણિલક્ષ્મી) ના નામને અંકિત કરી તેમાં તત્પદ એટલે શક્તિના પદનું (જગતકારણ ઈશ્વરી શક્તિનું) અલેદારોપણ કરી પોતાના સ્વાનુભવરસનું આ કાવ્ય છે એમ સ્પષ્ટ કર્યું છે. કાવ્યનું બીજા પ્રિયતમા સાથે તથા કવિતા-સુંદરી સાથેની રતિમાં છે. તે રતિરૂપ સ્થાયિભાવ પ્રિયતમા તથા કવિતાના આલંબન વિભાવમાં શી રીતે ખીલવા પામ્યો, અને છ ઋતુઓમાં પોતે ઉદ્દીપન વિભાવો વડે તે રતિને શી રીતે પોષેલી, પોતાનો વિરહ શી રીતે થયો, અને પોતાનો છેવટનો સંયોગ કેવી રીતે થયો એનું

ભાવિચિત્ર આ ખંડકાવ્યમાં ચિતર્યું છે. કાવ્યમાં અદ્ભુત શબ્દલાલિલ છે, અને માધુર્ય પણ પ્રત્યેક શ્લોકમાં તરવરે છે. પોતે જે સંભોગશૃંગાર સમયે “મસ્તકવિ” હતો તે હવે વિપ્રયોગકાળે “કલાંતકવિ”—એટલે વિરહથી થાકેલો કવિ છે એવું જણાવવા કાવ્યનું નામ જ તેમણે “કલાંતકવિ” એવું આપ્યું છે. પ્રિયતમા અને કવિતા સુંદરીના મુખ્ય સંભોગ શૃંગારના વર્ણનમાં સૃષ્ટિસૌંદર્યના અને ઋતુવર્ણનના બદલાતા ભાવોના, અથવા શાસ્ત્રીય પરિભાષામાં કહીએ તો વ્યભિચારી ભાવોના, રંગો પણ પૂર્ણ છે. કાવ્યની વસ્તુ આવી શૃંગારભક્તિવાળી છતાં પોતાના જીવનને નહિ સમજનારા તે કાળના ટીકાકારોમાં બ્રાંતિ ઉપજશે એમ બાલાશંકર પોતે સારી રીતે સમજતા હતા. તે પોતે જ કાવ્યના અંતમાં આ કાવ્યને રસ લેવા કોણ અધિકારી છે તેનું વર્ણન કરતાં કહે છે કે:—

“કવિનામાં જેની સુમતિ રતિ નીરંતર રહે,
વળી જૂદા જૂદા ધરિ જગતના રંગ નિરખે;
વળી જેને ભારે વિપત મુજ જેવી શિર પડે,
રહે પ્રેમે દાઝ્યો મરમ જન તે માત્ર સમજે.”

પ્રિયતમા અને કવિતા સુંદરી પ્રતિની રતિના નરંગો ભરતીની પેઠે ચઢે છે અને છેવટે તે રમ્ય રંગમાંથી લગ્નરંગમાં ઉછાળા મારતા સંસારની પારના કોઇ કાંદા ઉપર અથડાતા હોય એમ સહૃદય વાચકને સંભળાય છે:—

“પછી કોઇ કાળે ક્ષણિક વધુના બંધ વિખરે,
રહે તું પાસે ને નજર વધુ તારા પર રહે;
ત્યજ સંસારાગ્રિહ સતત દુઃખવારિથી પુરજે,
રહે આશા તારા સ્વરૂપ મહિ ચૈતન્ય વિચરે.
મને ક્રિયા વાણી થકી કંઈ કંઈ જે કૃત્ય થતાં,
પ્રિતે મેં તે સર્વે સમરપણુ તારે પદ કર્યા;
કદાપી તે કાંઈ દુષિત અણુજાણ્યા થકી થશે,
ખરા પ્રેમીનાં તું વચન મહિ ના દોષ ગ્રહશે.”

આ કાવ્ય ઉપર વિજ્ઞાનવિલાસ અને ગુજરાત શાળાપત્રમાં વિરોધી ટીકાઓ અરસિક જનોથી લખાયેલી તેનો પરિહાર મણિલાલએ સુદર્શનમાં નીચેની પ્રૌઢ ભાષામાં કર્યો હતો:—

“કલાન્ત કવિ:

આ નામનું નાનું ખંડ કાવ્ય અમને ઘણા વખતથી મળેલું છે, પરંતુ તે ઉપર અમે આ જ સુધી નથી બોલ્યા તે તેનો અનાદર કરીને નહિ પણ એ કાવ્ય જેવો વિષય, અમારા આ કાવ્યના રચનારે, અમારા ઉપર વિજ્ઞાન વિલાસ તથા ગુજરાત શાળાપત્રમાં આવેલી ટીકાના જવાબમાં જે લખાણ કર્યું છે તે મોકલતાં એમ વિનંતિ કરેલી કે તમારે તમારો અભિપ્રાય જરૂર જણાવવો, તથા તે પછી પણ વારંવાર એ વાત અમને સૂચવેલી તેથી આજ કંઈક લખવાની ઈચ્છા ધારી છે. વર્તમાનપત્ર અને ચોપાનીયાં ફક્ત છપાઈ બંધાઈને જરા સારા આકારનાં થઇ બહાર પડ્યાં માટે તેમાં લખાય છે તે બધું સિદ્ધવાક્ય છે એમ માનવાનું

કાંઈ કારણ નથી. ગુજરાતમાં લખનાર વર્ગની સ્થિતિ - વિલક્ષણ છે. હાલના આપણા ભાષ્યો એમ સમજતા જણાય છે કે જે કંઈ ધંધો ન મળે તો જે મળે તેમાં આવે તે ખેવાતો લખીને ચોપડી ચોપાનીયાં વેચી ખાવાં એ પણ એક વેપાર છે ! આમ છે સારે તેવા લોક ગમે તેવા કોળ ધાલીને સારા વિકાસને ખોટાં કે ખરાં સર્ટિફિકેટ આપે તેથી ખરા લખનારે ખીલકુલ નિરાશ થવાનું નથી. અમે કાલિદાસનું આપરિતોષાદ્ વિદુષાં એ વાક્ય વિસરી જતા નથી-પણ જે વિકાસને સંતોષ થવાથી કાવ્યની કૃતાર્થતા છે તેવા તો ગુજરાત શાળાપત્રના અધિપતિ રા. નવલરામભાઈ જેવા થોડાજ હશે. આ કામ માટે રા. નવલરામભાઈએ ખોતેજ ગુજરાત શાળાપત્રમાં આપેલો અભિપ્રાય લખ્યો હોય એમ માનવાની પણ અમને હાલ તો મરજી નથી-આમ છતાં અને ગ્રંથકર્તા ખોતાનું વિત્ત જતે સમજવા છતાં શા માટે નિરાશ થઈ ખરું ખોટું કરવાનો આગ્રહ કરે છે ! જે ખરા વિત્તવાળા છે તે તો લખ્યાં જ જાય છે. લોકો કાળાંતરે પણ તેમની ગણના કર્યા વિના રહેતા નથી, કેમકે આ વિશાળ ભૂમિમાં કાળાંતરે પણ કોઈ એક રસિક અથવા સુસ્ત ન નીકળી આવે એમ તો ખતે જ નહિ. અમારા હાથમાં જે ખંડકાવ્ય છે તેમાં સો શિખરિણી છંદની અંદર જૂદા જૂદા વિષયનું મેલન કરી પ્રેમનો, જ્ઞાનનો, કાવ્યનો કે વિશ્વવર્ણનનો વિષય સમાવેલો છે. આખું કાવ્ય જોઈ જતાં કર્તાના મનમાં પ્રેમનો સંસ્કાર શુદ્ધરૂપે અને દૃઢ પડેલો જણાય છે. તેમજ શ્રી શંકરાચાર્યના વેદાંતનો પણ ભાસ ધીમે ધીમે પ્રવેશ કરી પ્રેમને બ્રહ્મભાવમાં પરિણામ પમાડતો નજરે પડે છે. ભવભૂતિના ઉત્તરરામમાંના ઉંચા પ્રેમ સાથે શંકરાચાર્યની આનંદલહરીના મહામાયારૂપના રસિક પ્રભોદનો સંસ્કાર અંખો અંખો પણ ફીક મિશ્ર થયેલો જણાય છે. આ બે વિષયને મેળવીને સમાનતાએ લખવાની પ્રસિદ્ધ રીતે દારસી તથા તે ઉપરથી ઉર્દુમાં ઘણી છે, ને તેના જ મુખ્ય સંસ્કાર બેઠા હોય નહિ તેમ અમને વારંવાર લાગ્યાં કરે છે. દારસી કાવ્ય વિગેરેમાં જેમ પ્રેમાંશ કાંઈક તરતો અને જ્ઞાનાંશ કાંઈક ઢંકાતો આવ્યો આવે છે તેમ આ કાવ્યમાં પણ જણાયા વિના રહેતું નથી. વાસ્તવિક રીતે જોતાં આ કાવ્ય આ બે વાત ઉપર જ લાગુ થઈ શકે છે. પ્રેમ કે જ્ઞાન-કવિએ વિશ્વલીલા વર્ણનનો તથા કવિતા અને કવિ વિષયના અર્થનો જે આરોપ દૃષ્ટિમાં ઇંદમાં કર્યો લાગે છે તે ફીક છે પણ કવિ-કવિતા એ પતિ-પત્નીમાં એટલે પ્રેમમાં અને વિશ્વલીલા એ પ્રેમજ્ઞાન-એ ઉલ્લસમાં સમાઈ જાય છે. કેમકે પ્રેમનું તેમજ જ્ઞાનનું પણ આલંબન વિશ્વ જ છે, અને કવિતા કે પતિ-પત્ની કે ગમે તેમાં પણ રૂપ પ્રેમનું જ છે. આ વિષયો એટલા ગહન છે કે તેનો ખોધ સર્વોચ્ચ પૂર્ણરૂપે થવો એ વિરલ છે. તથાપિ યોગ્ય અધિકારીઓ અમારા દહેવા પ્રમાણે આ કાવ્યનો વિષય સમજશે તો કોઈ કોઈ કામે ભાસતા દોષ વાસ્તવિક ઠરશે નહિ.

આપણી ભાષામાં આજ સુધી ઘણાંખરાં કાવ્યો દ્રક્ત અલંકારથી કે ખીજી કોઈ પરચુરણ ચતુરાઈથી દીપાવેલાં જેવાં આવે છે. કાવ્ય માત્રના જીવરૂપ રસમાત્રનો જ આશ્રય લઈ કાવ્ય રચવાનો કાંઈક પ્રયત્ન કવિ નર્મદાશંકરમાં જણાયો છે; તથા અમને પણ એવાં જ કાવ્ય પૂરાં ઉદ્બોદક જણાયાથી અમે તે માર્ગ પ્રસિદ્ધ રીતે સૂચવ્યો છે, ને એટલું વિશેષ પ્રતિપાદન કરવા મહેનત કરી છે કે જે આ રસમાત્રને પરચુરણ રૂપાંતર તરીકે ખતાવાય તો પ્રયત્નમાં વધારે શેલો અને સફલતા છે. આ ખંડકાવ્ય આવા પ્રયત્નવાળું

ભાવિચિત્ર આ ખંડકાવ્યમાં ચિતર્યું છે. કાવ્યમાં અંદુલુત શબ્દલાલિય છે, અને માધુર્ય પણ પ્રત્યેક શ્લોકમાં તરવરે છે. પોતે જે સંભોગશૃંગાર સમયે “મસ્તકવિ” હતા તે હવે વિપ્રયોગકાળે “કલાંતકવિ”—એટલે વિરહથી થાકેલો કવિ છે એવું જણાવવા કાવ્યનું નામ જ તેમણે “કલાંતકવિ” એવું આપ્યું છે. પ્રિયતમા અને કવિતા સુંદરીના મુખ્ય સંભોગ શૃંગારના વર્ણનમાં સૃષ્ટિસૌંદર્યના અને ઋતુવર્ણનના બદલાતા ભાવોના, અથવા શાસ્ત્રીય પરિભાષામાં કહીએ તો વ્યભિચારી ભાવોના, રંગો પણ પૂર્ણ છે. કાવ્યની વસ્તુ આવી શૃંગારભક્તિવાળી છતાં પોતાના જીવનને નહિ સમજનારા તે કાળના ટીકાકારોમાં પ્રાંતિ ઉપજશે એમ બાલાશંકર પોતે સારી રીતે સમજતા હતા. તે પોતે જ કાવ્યના અંતમાં આ કાવ્યનો રસ લેવા કાણુ અધિકારી છે તેનું વર્ણન કરતાં કહે છે કે:—

“કવિતામાં જેની મુમતિ રતિ નીરંતર રહે,
વળી જૂદા જૂદા ફરિ જગતના રંગ નિરખે;
વળી જેને ભારે વિપત મુજ જેવી શિર પડે,
રહે પ્રેમે દાઝ્યો મરમ જન તે માત્ર સમજે.”

પ્રિયતમા અને કવિતા સુંદરી પ્રતિની રતિના તરંગો ભરતીની પેઠે ચઢે છે અને છેવટે તે રમ્ય રંગમાંથી ભગ્ગરંગમાં ઉછાળા મારતા સંસારની પારના કોઇ કાંઠા ઉપર અથડાતા હોય એમ સહૃદય વાચકને સંભળાય છે:—

“પછી કોઇ કાળે ક્ષણિક વપુના બંધ વિખરે,
રહે તું પાસે ને નજર વપુ તારા પર રહે;
ત્યજ સંસારબંધ સતત દુઃખવારિથી પુરજે,
રહે આશા તારા સ્વરૂપ મહિ ચૈતન્ય વિચરે:
મને ક્રિયા વાણી થકી કંઈ કંઈ જે કૃત્ય થતાં,
પ્રિતે મેં તે સર્વે સમરપણુ તારે પદ કર્યા;
કદાપી તે કાંઈ દુષિત અણુજનણ્યા થકી થશે,
ખરા પ્રેમીનાં તું વચન મહિં ના દોષ ગ્રહશે.”

આ કાવ્ય ઉપર વિજ્ઞાનવિલાસ અને ગુજરાત શાળાપત્રમાં વિરોધી ટીકાઓ અંરસિક જોતીથી લખાયેલી તેનો પરિહાર મણિભાઈએ સુદર્શનમાં નીચેની પ્રૌઢ ભાષામાં કર્યો હતો:—

“કલાન્ત કવિ:

આ નામનું નાનું ખંડ કાવ્ય અમને ઘણા વખતથી મળેલું છે, પરંતુ તે ઉપર અમે આ જ સુધી નથી જોતા તે તેનો અનાદર કરીને નહિ પણ એ કાવ્ય જેવો વિષય, અમારા આ કાવ્યના રચનારે, અમારા ઉપર વિજ્ઞાન વિલાસ તથા ગુજરાત શાળાપત્રમાં આવેલી ટીકાના જવાબમાં જે લખાણુ કર્યું છે તે મોકલતાં એમ વિનંતિ કરેલી કે તમારે તમારો અભિપ્રાય જરૂર જણાવવો, તથા તે પછી પણ વારંવાર એ વાત અમને સૂચવેલી તેથી આજ કંઈક લખવાની ઈચ્છા ધારી છે. વર્તમાનપત્ર અને ચોપાનીયાં ફક્ત છપાઈ બંધાઈને જરા સારા આકારનાં થઈ બહાર પડ્યાં માટે તેમાં લખાય છે તે બધું સિદ્ધવાક્ય છે એમ માનવાનું

કાંઈ કારણ નથી. ગુજરાતમાં લખનાર વર્ગની સ્થિતિ - વિલક્ષણ છે. હાલના આપણા ભાષાઓ એમ સમજતા જણાય છે કે જે કંઈ ધંધો ન મળે તો જે મળજમાં આવે તે ખેવાતો લખીને ચોપડી ચોપાનીયાં વેચી ખાવાં એ પણ એક વેપાર છે! આમ છે ભારે તેવા લોક ગમે તેવા રાજ ધાલીને સારા વિકાસને ખોટાં કે ખરાં સર્ટિફિકેટ આપે તેથી ખરા લખનારે ખીલકુલ નિરાશ થવાનું નથી. અમે કાલિદાસનું આપરિતોષાદ્ વિદુષાં એ વાક્ય વિસરી જતા નથી-પણ જે વિકાસને સંતોષ થવાથી કાવ્યની કૃતાર્થતા છે તેવા તો ગુજરાત શાળાપત્રના અધિપતિ રા. નવલરામભાઈ જેવા થોડાજ હશે. આ કામ માટે રા. નવલરામભાઈએ પોતેજ ગુજરાત શાળાપત્રમાં આપેલો અભિપ્રાય લખ્યો હોય એમ માનવાની પણ અમને હાલ તો મરજી નથી-આમ છતાં અને ગ્રંથકર્તા પોતાનું વિત્ત જાતે સમજવા છતાં શા માટે નિરાશ થઈ ખરું ખોટું કરવાનો આગ્રહ કરે છે! જે ખરા વિત્તવાળા છે તે તો લખ્યાં જ જાય છે. લોકો કાળાંતરે પણ તેમની ગણના કર્યા વિના રહેતા નથી, કેમકે આ વિશાળ ભૂમિમાં કાળાંતરે પણ કોઈ એક રસિક અથવા સુત્ર ન નીકળી આવે એમ તો ખતે જ નહિ. અમારા હાથમાં જે ખંડકાવ્ય છે તેમાં સૌ શિખરિણી છંદની અંદર જૂદા જૂદા વિષયનું મેલન કરી પ્રેમનો, જ્ઞાનનો, કાવ્યનો કે વિશ્વવર્ણનનો વિષય સમાવેલો છે. આખું કાવ્ય જોઈ જતાં કર્તાના મનમાં પ્રેમનો સંસ્કાર શુદ્ધરૂપે અને દઢ પડેલો જણાય છે. તેમજ શ્રી શંકરાચાર્યના વેદાંતનો પણ ભાસ ધીમે ધીમે પ્રવેશ કરી પ્રેમને બ્રહ્મભાવમાં પરિણામ પમાડતો નજરે પડે છે. લવભૂતિના ઉત્તરરામમાંના હંચા પ્રેમ સાથે શંકરાચાર્યની આનંદલહરીના મહામાયારૂપના રસિક પ્રમોદનો સંસ્કાર ઝાંખો ઝાંખો પણ ફીક મિશ્ર થયેલો જણાય છે. આ બે વિષયને મેળવીને સમાનતાએ લખવાની પ્રસિદ્ધ રૂઢિ દ્રારસી તથા તે ઉપરથી ઉર્દુમાં ઘણી છે, ને તેના જ મુખ્ય સંસ્કાર બેઠા હોય નહિ તેમ અમને વારંવાર લાગ્યાં કરે છે. દ્રારસી કાવ્ય વિગેરેમાં જેમ પ્રેમાંશ કાંઈક તરતો અને જ્ઞાનાંશ કાંઈક ઢંકતો ચાલ્યો આવે છે તેમ આ કાવ્યમાં પણ જણાયા વિના રહેતું નથી. વાસ્તવિક રીતે જોતાં આ કાવ્ય આ બે વાત ઉપર જ લાગુ થઈ શકે છે. પ્રેમ કે જ્ઞાન-કવિએ વિશ્વલીલા વર્ણનનો તથા કવિતા અને કવિ વિષયના અર્થનો જે આરોપ દૃષ્ટ માં છંદમાં કર્યો લાગે છે તે ફીક છે પણ કવિ-કવિતા એ પતિ-પત્નીમાં એટલે પ્રેમમાં અને વિશ્વલીલા એ પ્રેમજ્ઞાન-એ હિલચાલમાં સમાઈ જાય છે; કેમકે પ્રેમનું તેમજ જ્ઞાનનું પણ આલંબન વિશ્વ જ છે, અને કવિતા કે પતિ-પત્ની કે ગમે તેમાં પણ રૂપ પ્રેમનું જ છે. આ વિષયો એટલા ગહન છે કે તેનો બોધ સર્વાંશે પૂર્ણરૂપે થવો એ વિરલ છે. તથાપિ યોગ્ય અધિકારીઓ અમારા કહેવા પ્રમાણે આ કાવ્યનો વિષય સમજશે તો કોઈ કોઈ કામે ભાસતા દોષ વાસ્તવિક દરશે નહિ.

આપણી ભાષામાં આજ સુધી ઘણાંખરાં કાવ્યો દ્રક્ત અલંકારથી કે ખીજી કોઈ પરચુરણ ચતુરાઈથી દીપાવેલાં જેવામાં આવે છે. કાવ્ય માત્રના જીવરૂપ રસમાત્રનો જ આશ્રય લઈ કાવ્ય રચવાનો કાંઈક પ્રયત્ન કવિ નર્મદાશંકરમાં જણાયો છે; તથા અમને પણ એવાં જ કાવ્ય પૂરાં ઉદ્ભેદક જણાયાથી અમે તે માર્ગ પ્રસિદ્ધ રીતે સૂચવ્યો છે, ને એટલું વિશેષ પ્રતિપાદન કરવા મહેનત કરી છે કે જે આ રસમાત્રને પરસના રૂપાંતર તરીકે ખતાવાય તો પ્રયત્નમાં પધારે શોભા અને સફલતા છે. આ ખંડકાવ્ય આવા પ્રયત્નવાળું

હોવાથી અમને બહુ પ્રિયકર છે. ભાષા તથા રચના પણ એકંદરે સરસ પ્રૌઢ અને સંસ્કારવાળાં જણાય છે. આ સર્વ ઉપરથી લખનારે પોતાનું કવિત્વ સિદ્ધ કરી આપ્યું છે એમાં સંશય નથી.

મે, ૧૮૮૬."

(૮) સૌન્દર્યલહરી.

કલાંતકવિ એટલે થાકેલા કવિએ પ્રેમ-જ્ઞાનનું સંમિશ્રણ કરી જે ખંડકાવ્ય રચ્યું તેમાં જે ભાવો ગ્રંથાયા હતા તેનાં ખીજકો તેમને શંકરાચાર્યની સૌન્દર્યલહરી તથા આનંદલહરીમાં મળ્યાં જણાય છે. સંસ્કૃત ભાષામાં મંત્રશાસ્ત્રની રીતિએ લગવતીની એટલે ચિત્તકિતની ઉપાસનાના કેટલાક રહસ્યગ્રંથો છે, તેમાં સૌન્દર્યલહરી એક અપૂર્વ અમત્કારિક કાવ્યગ્રંથ છે. તે પણ શિખરિણીવૃત્તમાં ૧૦૦ શ્લોકમાં છે. તેના કર્તૃત્વ સંબંધમાં વિવાદ છે. કેટલાકનું માનવું એવું છે કે તે કોઇ દ્રાવિડ કવિની કૃતિ છે; કેટલાક કહે છે કે તે પ્રવરસેન નામના રાજકવિની કૃતિ છે; કેટલાક શૈવસંત સંબંધર સ્વામીની કૃતિ માને છે; અને કેટલાક આદ્યશંકરાચાર્યની તે કૃતિ માને છે. તે શતશ્લોકી ઉપર લગભગ ૩૩ ટીકાઓ નાની મોટી થયેલી છે. તેમાં બહુમત તે કાવ્ય શંકરાચાર્યનું છે એવું જણાવે છે. તે સ્તુતિમાં ગૌડપાદાચાર્યના "સુલગોદય" નામના ગ્રંથની છાયા છે, અને ગૌડ-પાદાચાર્યે શક્તિસૂત્રો રચ્યાં હતાં, અને તે અદ્વૈતબ્રહ્મવિદ્યાનાં ઉપાસનાની રીતિએ સ્થાપક છે તેથી તથા ગૌડપાદાચાર્ય શંકરાચાર્યના પરમગુરુ થાય અને તેમની પાસે તેમણે અધ્યાત્મવિદ્યાનો લગભગ બાર વર્ષ હિમાલયમાં રહી અભ્યાસ કરેલો હોવાથી સૌન્દર્યલહરી શંકરાચાર્યનો ગ્રંથ માનવાને બળવાન કારણ છે. શાંકરવેદાંતમાં બ્રહ્મતત્ત્વ માયાદ્વારથી જગતનું કારણ થાય છે, પણ તે માયા અનૃત-જડ-દુઃખરૂપે એટલે અનાત્મરૂપે માનવાની સામાન્ય પ્રથા છે, પરંતુ ખીજે પક્ષ તે વેદાંતમાં એવો પણ છે કે માયાશક્તિ ઉપરાંત બ્રહ્મની સ્વયંભૂ ચિત્તકિત અથવા સંવિત શક્તિ છે, અને તે બ્રહ્મની સ્વાભાવિકા ચિન્મયી શક્તિ છે. આ શક્તિયુક્ત તત્ત્વજ જગતનું કારણ થાય છે, તેવા શક્તિયુક્ત બ્રહ્મતત્ત્વને ઉપાસના શાસ્ત્રમાં શિવ અથવા પ્રકાશતત્ત્વ કહે છે, અને સ્ફુરતા પામતા તેના બલને શક્તિતત્ત્વ કહે છે. આ બે તત્ત્વો પૃથક્ સત્તાવાળાં નથી, પરંતુ ધર્મ-ધર્મીરૂપ, છટાં ન પડી શકે તેવાં, હાલની બે બાજુ જેવાં, અદ્વૈતયોગવાળાં છે. તેમાં ગુણપ્રધાનભાવ થવાથી સૃષ્ટિનો ક્રમ અને લયનો ક્રમ અનાદિ અનંત ચાલે છે. જ્યારે ચૈતન્યનો પ્રકાશ અંતર્મુખ થાય ત્યારે સંહારક્રમ, જ્યારે ચૈતન્યનો પ્રકાશ બહિર્મુખ થાય ત્યારે સૃષ્ટિક્રમ. સંહારક્રમમાં શિવતત્ત્વનું પ્રાધાન્ય, અને શક્તિ ગૌણ એટલે દબાયેલી ગણવામાં આવે છે અને સૃષ્ટિક્રમમાં શક્તિનું પ્રાધાન્ય અને શિવનું ગૌણપણું સ્વીકારવામાં આવે છે. સંહાર ક્રમમાંથી સૃષ્ટિક્રમ શી રીતે જાગે છે, અને સૃષ્ટિક્રમમાંથી ચૈતન્ય પુનઃ શી રીતે સંહાર ક્રમમાં જાય છે; એનું રહસ્ય શિવશક્તિની લીલારૂપે સમજાવવામાં આવે છે, અને સચ્ચિદાનંદ બ્રહ્મતત્ત્વ જેને શાંત ભાવે વેદાંતીઓ જાણે છે, તેને આ શિવ-શક્તિના અદ્વૈતવાદીઓ સ્પષ્ટભાવે ઉપાસે છે. સચ્ચિદાનંદ બ્રહ્મતત્ત્વનું શ્રવણાદિ સાધનો વડે યથાર્થ જ્ઞાન મેળવવું એ સામાન્ય વેદાંતની પ્રક્રિયા છે; તે બ્રહ્મતત્ત્વનો

સ્પંદભાવે પોતાના પિંડમાં અધ્યાત્મ ઉપાસના વડે. જીવદશામાં અનુભવ કરવો એ શિવા-
દ્વૈતીઓની પ્રક્રિયા છે. પિંડમાં સંસારી ભાવમાં ગુન્યાયેલા જીવચેતનનો અસંસારીભાવ એટલે
શિવચેતનપણું સિદ્ધ કરવામાં આ અદ્વૈતીઓ વૈરાગ્યને પ્રાધાન્ય આપતા નથી, પરંતુ પ્રેમને
અથવા ભક્તિને પ્રાધાન્ય આપે છે, અને પિંડમાં ગુન્યાયેલી શક્તિ જેને તેઓ “કુંડલિની”
કહે છે તે શી રીતે છૂટી સરલ થઈ શિવતા કેન્દ્રમાં એટલે પિંડમાં શમે તેનું ભાન કરા-
વનાર મંત્રયોગની પ્રક્રિયા રચે છે. આ ગુપ્ત મંત્ર પંચદશ અક્ષરનો હોવાથી પંચદશાક્ષરી
કહેવાય છે, અને તેમાં સોળની અમૃતકલાનો યોગ કરવાથી તે ષોડશી મંત્ર બને છે. આ
મંત્રની દેવતાનું નામ શ્રીવિદ્યા છે. તે મંત્ર કેવી રીતે ઘડાયેલો છે, તેમાં શું રહસ્ય છે, તે
મંત્રની દેવતા ચિત્તશક્તિ અમૂર્તરૂપમાં કેવી અનુભવાય છે, અને મૂર્તરૂપમાં વિગ્રહ એટલે
દેહધારિણી કેવી રીતે થઈ શકે છે, અને તેનું ધ્યાન શી રીતે કરવું, પિંડમાં ક્યાં સ્થાનોમાં
કેવા ભાવે આ ભગવતીને ચિંતવવાથી ભોગ અને મોક્ષ શી રીતે સિદ્ધ થાય છે વિગેરે
પ્રક્રિયા આ સૌન્દર્યલહરીના સો શ્લોકમાં મૂલ કવિએ ગુથી છે. આ ગ્રંથ ખરી રીતે
સ્તુતિ એટલે ભગવતીના સ્વરૂપ-ગુણ-અને કર્મનું ચિંતન કરાવનાર છે, પરંતુ તેમાં કાવ્ય
રીતિના આશ્રય લીધેલો હોવાથી તેની ગણના ખંડકાવ્ય તરીકે પણ થાય છે, કદાચ ભગ-
વતીની ઉપાસનાનું રહસ્ય ન સમજાય તોપણ તે ભગવતીનું સૌન્દર્યથી ભરેલું બિંબ નખથી
શિખ પર્વત કેવું ઉપાસકોના અનુભવમાં આવે છે તેની સમજણ સહૃદય વાચકને થયા
વિના રહેતી નથી. આ કારણથી આ મંત્રસાર સ્તુતિએ ઘણા ઉપાસકોને આકર્ષ્યા છે,
અને તેનું તાત્પર્ય સમજાવવા લગભગ તેત્રીસ પંડિતોએ પ્રયત્ન કર્યો છે. તે સર્વ પ્રયત્નોમાં
મંત્રશાસ્ત્ર અને કાવ્યશાસ્ત્રનો સમન્વય કરનારો પ્રયત્ન પ્રતાપરૂદ્રદેવ (ઇ. સ. ૧૨૬૮-૧૩૧૯)
રાજાના આશ્રયવાળા લક્ષ્મીધર પંડિતે કર્યો છે, અને તેને આ સ્તુતિમાં સમાયેલી શ્રીવિદ્યાનું
સ્વરૂપ સારી રીતે સમજાયેલું હોવાથી તેનું ખીલું પ્રસિદ્ધ નામ વિદ્યાનાથ છે. કવિને
નિમોણ કરનારી કલ્પનાશક્તિની જેમ જરૂર છે તેવી ઉપાસકને પણ પોતાની ઇષ્ટદેવતાની
મૂર્તિ મંત્રદ્વારથી પ્રકટ કરવામાં, અને તેનું ધ્યાન કરવામાં સર્જક કલ્પના શક્તિની જરૂર
પડે છે. મંત્ર વડે મૂર્તિ ઉભી કરવી અને તેનું સાક્ષાત્કાર થવા પર્વત ધ્યાન કરવું, અને
તેના પરિણામમાં સાધકના દેહ-પ્રાણ-મન-બુદ્ધિ-અહંકાર અને જીવાણુ દેવતાના સમાન
આકારવાળા થઈ જવા પર્વત અખંડ માનસપ્રયોગ કરવો તેનું નામ સામરસ્ય
કહેવામાં આવે છે.

આ મંત્રસાર સ્તુતિ કાવ્યલક્ષણવાળી હોવાથી કવિજનોએ પણ આદરભાવથી સેવી
જણાય છે. તેનું સમશ્લોકી ગુજરાતીમાં ભાષાંતર કવિ બાલે કર્યું છે. મૂલ સંસ્કૃતની છાયા
તેમાં તેઓ સારી રીતે ઉતારી શક્યા છે, અને વાચકને પ્રથમ દર્શને નહિ જણાય કે તે
ભાષાંતર છે. કવિ બાલે પોતાની આ કૃતિના આરંભમાં તા. ૧૮-૨-૧૮૮૬ ના રોજ
લખ્યું હતું કે:—

“કવિવર શિરોમણિ શંકરે ન્યાય વેદાંતયોગ વિગેરેનું ઉત્તરોત્તર ગ્રંથમાં સૂત્રરૂપ
દ્વિગદર્શન કર્યું છે તે સર્વ મત સાથે ગ્રીક લોકો વિગેરેના પુરાતન વિચાર સરખાવી પ્રસિદ્ધ
કરવાનો મારો પૂરેપૂરો વિચાર છે....આ ગ્રંથનું રહસ્ય સમજવાને હિંદી તર્કશુદ્ધિ, જ્ઞાન,
યોગ, ન્યાય, સાહિત્ય ઇત્યાદિના ખુણેખોચરેથી મોહિત પુરુષજ અધિકારી છે, અને પરમેશ્વર

આશાનો તંત્ર જરૂરી રાખે તો મારા પૂજ્ય અને આવા કાવ્યોદિ-વિષયમાં કુશલ અને કારસી તથા આરબી ભાષામાં પ્રવીણ પિતતે હાથે મારી ટીકા સંશોધન કરાવી પ્રસિદ્ધ કરવાનો ઇરાદો છે, પરંતુ હાલ વિદ્વાનોમાં ચર્ચાવવાને વાસ્તે અને ટીકાકારોની પરીક્ષાને માટે આ મૂલ આવૃત્તિ કાઢી છે. ટીકાકારોએ વિષયના પૂર્ણ જ્ઞાન વિના ટેબલ ન શોધવું એ જ અતિ ઉત્તમ છે. મેં આ ગ્રંથ અને મારો રચેલો કલાંતકવિ પુરા વિદ્વાનની જ પરીક્ષાને માટે મૂલ પ્રસિદ્ધ કર્યો છે તેમાં સકારણ કોઈ વિદ્વાન આ ગ્રંથના દોષ ખાનગી કે જાહેર રીતે જણાવશે અને નિષ્પક્ષપાતે ન્યાય વિચારતાં મને યોગ્ય માલમ પડશે તો ખીલુ આવૃત્તિમાં જરૂર ફેરવીશ. પરંતુ આધુનિક ટીકાકારો, જેમને એક પણ વિષયની પૂર્ણતા નથી મળી, જેઓ કાવ્યરસમાં હુબેલા નથી, “ નહિ ધરકે ન ઘાટકે ” આવા ટીકાકારોએ હુકમી શેરાથી પરીક્ષક વર્ગમાં ન જ ખપવું એ સાફ છે. તેનો મને તો પ્રત્યક્ષ અનુભવ છે; જેમકે મારા કલાંતકવિ વખતે એક બે કાવ્યમૂર્ખ અધિપતિઓએ કર્યું હતું જેમને વાસ્તે હું છાતી ઠોકીને કહી શકું છું કે જેમાંનો એકે અક્ષર પણ સમજ્યા નથી, તેવાઓ કાવ્યના પવિત્ર વિષયને નખોરીયું કરે એ કેવું હાંસીજનક છે. આમ કરવાથી નાહક વિવાદ લાવવામાં નિરર્થક કાળક્ષેપ થાય છે, અને વિવાદ ન લાવવામાં ગ્રંથકારને નુકશાન છે. સખળ વિદ્વાનને મારી વિનંતિ છે કે સકારણ વિસ્તારવાર દોષ બતાવેથી તેમની આજ્ઞાને વશ વર્તીશ. ”

આ ઉતારો અત્ર એવા હેતુથી આપવામાં આવ્યો છે કે આજથી આઠીસ વર્ષ ઉપર વિવેચન સાહિત્ય કેટલું નિર્મોલ્ય હતું, અને કેળવણી ખાતાના ઉપરીઓ તે જ વિદ્વાન, અને તે જે અભિપ્રાય આપે, તે જ ગ્રંથના ગુણદોષની પ્રજ્ઞમાં છાપ આપે એવું પ્રજ્ઞમાં પ્રસરેલું મંતવ્ય હતું. બાલાશંકર મનસ્વી કવિ હતા, અને તેમને પોતાની કૃતિનું ગૌરવ સમજ્યા છતાં વિદ્વાનોની કસોટીએ ચઢવાનો તેમનો શુભ લાવ ઉપરના લખાણમાં ઝળકે છે. હુબોંબે આશાનો તંત્ર બાલાશંકરનો તૂટી ગયો છે, અને આ ઉત્તમ કાવ્યગ્રંથ લાયબ્રેરીઓમાં ગુપ્ત પડી રહ્યો છે. તેનું સંશોધન કરી ટિપ્પણી સાથે બહાર પાડવાની ગુજરાતી સાહિત્યની ઉદ્ધારક અને સંરક્ષક સંસ્થાઓને મારી વિનંતિ છે. પદ્મલાલિય અને ભક્તિ-લાવનો પ્રવાહ બાલાશંકરના આ ભાષાંતરમાં કેવો વહે છે તે જણાવવા નીચેના શ્લોકો અમ થશે:—

“ દરિદ્રીને આશા સમી સુભગ લક્ષ્મી અરપતા,
વળી કાંતિ રૂપી નવલ મકરંદ પ્રકટતા;
તહારા મંદાર પ્રસુન ચરણે જીવ મુજનો,
પડેન્દ્ર ચરણેથી ભ્રમરરૂપ નિત્યે વિહરજો.

*

*

*

દિસે વાંકી કેશે, પણ પ્રકૃતિથી તું સરલ છે,
કઠોરા ફૂલે છે, શિરીશકુલ શી કામળ ચિતે;
અતિ તીક્ષ્ણ મધ્યે, અતિ વિપુલ નીતંબ વિષયે,
દેખા શંભની તું, યદપિ દિસતી કાંતિ અરુણે !

ગિરાના પીલાસી, કવિજન મહી કાણુ ન થયા,
કયા લક્ષ્મીવંતા, નહિ પરમ પદ્માપતિ થયા;
પરંતુ તારા તો, સતિ ! કુચ વિષે શિવ વિણુ તો,
લગારે કે કાંઈ કુરુબક વડે સ્પર્શ ન થતો.

પહેલા ઉદાહરણમાં ભગવતીના ચરણકમલમાં કવિનો જીવબ્રમર શી રીતે મુગ્ધ થાય છે તેનું વર્ણન છે; બીજામાં ભગવતીના સુંદર દેહમાં વિરોધી ભાવો એક સમયે શી રીતે વાસ કરી રહ્યા છે તેનું વિરોધાભાસ અલંકારથી વર્ણન છે, અને ત્રીજામાં સતીત્વની પરાકાષ્ઠા જેવી ભગવતીમાં છે તેવી બ્રહ્માણીમાં નથી, અને લક્ષ્મીમાં પણ નથી, કારણ વાગ્દેવી ધણા કવિજનોના સંગમાં આવે છે, અને લક્ષ્મી ધણા ક્ષુદ્ર મનુષ્યોને ત્યાં વાસ કરે છે, પરંતુ ચિરચક્રિત અથવા શિવપત્નીનો આશ્લેષ કુરુબક વૃક્ષ પણ લઈ શકતું નથી. (કવિજનોમાં એવી મનોરમ કલ્પના છે કે કુરુબક વૃક્ષ પૂલવાળું ન થાય તો સુંદર સ્ત્રીના આલિંગન વડે પૂલવાળું થાય છે તે ઉપરથી આ ભાવ લીધો છે), માત્ર શિવનો જ સ્પર્શ થઈ શકે છે એવા પાતિવ્રત્યનો સર્વોત્તમ આદર્શ ઉભો કર્યો છે.

આ પદ્માત્મક ભાષાંતર ભગવતીની ભક્તિવાળું છતાં વિજ્ઞાનવિશ્વાસમાં (પુસ્તક ૧૭ સને ૧૮૮૬ ના અંક ૭ માં પૃષ્ઠ ૧૬૫) પુસ્તકોની પ્રહોયમાં તેની નોંધ લેતાં લખવામાં આવ્યું હતું કે:—

“ ભાઈ બાળાશંકર બહુ વિદ્વાન છે, ને તે વિદ્વતા એમના આખા ભાષાંતરની સંસ્કૃત ગુજરાતી ભાષામાં દર્શાઈ આવે છે. એટલું છતાં પણ અમારો તો દૃઢ અભિપ્રાય છે કે આવા સૌન્દર્યલહરી જેવા ગ્રંથ જેમાં ગમે તે વસ્તુને પણ સ્ત્રીની ઉપમા આપી માણસનું મન વિવેક કરે એવા તેના અવયવોનું સમલક્ષિત વર્ણન કરવું એ જીવાન લખનારાને અને જીવાન વાંચનારાને જાગૃતું નથી એ અભિપ્રાય આ સૌન્દર્યલહરી વાંચનાથી અમારો કિંચિત પણ નહિ ફરતાં ઉદ્ભવે દૃઢ થયો છે, અને તેથી અમારા જીવાન વાંચનારાને એવા ગ્રંથ વાંચવાની અમે લલામણ કરી શકતા નથી.”

ક્યાં જગજગનની તરીકે ભગવતીના સૌન્દર્યની ઉપાસના કરવારૂપ કાવ્યની વસ્તુ, અને ક્યાં હલકી રતિનો તે ઉપર અધ્યારોપ !! તે કાળનું વિવેચન કેટલું ઉપલક્ષીયું હતું, અને તેથી ઉત્તમ લેખકોને કેવા અન્યાય થયો હતો તેની તુલના હાલના વાચકોને થવી મુશ્કેલ છે.

પરંતુ કવિ બાલને આવા સૌન્દર્યમયી ભગવતીની મૂર્તિની વિદ્યાના સ્પર્શ વિનાના રીકાકારથી અસંતોષ થાય તેના કરતાં અધિક સંતોષ આપનારી વિદ્વદ્દર મણિભાઈની કદર હતી. માર્ચ ૧૮૮૭ માં મણિભાઈ આ ગ્રંથનું અનલોકન કરતાં લખે છે કે:—

“ પ્રસિદ્ધ શંકરાચાર્યના આ લઘુ ગ્રંથનું આ ભાષાંતર છે. ભાષાંતર કરનારને શંકર સિદ્ધાંત ઠીક સમગ્રયો જણાય છે તેથી તેનું ભાષાંતર ઘણી ઉત્તમ પદ્ધતિનું બન્યું છે. અમારી સમજ પ્રમાણે બાલને એમ લાગે છે કે આ ગ્રંથમાં મૂલ લખનારે માયા અને

અહાતું એકત્વ પ્રતિપાદન કરવાના હેતુથી માયામય સૃષ્ટિ વર્ણવી છે તે તે શ્લોક ૧૦૨ માં તેનો કંઈક ભાસ થાય છે. અધિકારી ન હોય તેને કોઈપણ શાસ્ત્ર ગમે તે માર્ગે સમજાઈ જાય છે, ને તેમાં પણ ખીજે રસ્તે લઈ શકાય તેવાને પણ ખરે રસ્તે ખેંચવું એ ઉત્તમ અધિકારી વિના બનવું જ નથી. આમ હોવાથીજ આ ગ્રંથને કોઈએ કારણ આપ્યા વિના વામમાર્ગનો માની તે શંકરની કૃતિજ નથી એમ લખ્યું છે. તે અમને સપ્રમાણ નથી લાગતું. ભાષાંતરકર્તાએ ટીકાકારોને ન અડકવાનું કહી જે કવિતા મૂકી છે તેને પણ અમે તો અડકીશું કેમકે કે તે કાવ્ય રસિક, ભાવવાળું અને માર્મિક છે.”

આ નાના અવલોકનમાં મૂલ ગ્રંથકારને અને ભાષાંતર કરનારને કેવો શુદ્ધ ન્યાય મળ્યો છે તે હાલ આપણને સમજાય છે. “વાણીઆ સાથે વૈર માટે ગોળ કડવો-” એ કહેવત પ્રમાણે કવિ બાલના અહિક જીવનના કેટલાક દોષોને લઈ તેના નિર્દોષ કાવ્યને પણ વામમાર્ગનું માનનાર અને મનાવનારા સાહસિક ટીકાકારો તે કાળમાં હતા.

(૯) હરિપ્રેમ પંચદશી.

વેદાંતનો તંત્રાગમને અનુસરતો તથા શક્તિવાદને આશ્રયે વહેતો અદ્વૈત પ્રેમમાર્ગ અને સુદૃઢમનો શ્રૃંગારભાવ-એ બેના સંમિશ્રણથી કવિ બાલનું ચિત્ત રંગાઈ પરિપક્વ થયું હતું. પ્રેમ મનુષ્યના આત્માનો સ્વભાવધર્મ છે, અને પરમાત્મા અને જીવાત્મા વચ્ચેનો સંબંધ આ પ્રેમની સાંકળથી જોડાયેલો છે. પ્રેમના પાત્રના અથવા આલંબનના માહાત્મ્યનું ભાન જાગતાં પ્રેમ પશુમોહમાંથી પલટાઈ ભક્તિનું રૂપ પકડે છે. આ પ્રેમ સંબંધ પ્રેમ કરનાર અને પ્રેમપાત્ર વચ્ચે નાના-મોટાના ભાવથી બંધાય છે તો દાસભક્તિનું રૂપ પકડે છે; પ્રેમ કરનાર અને પ્રેમપાત્ર વચ્ચે સમાનતા હોય છે તો તે સખાભક્તિનું રૂપ પકડે છે; પ્રેમ કરનાર મોટો અને પ્રેમ પાત્ર નાનો એવા ભાવમાં પોષાય છે તો તે વાત્સલ્ય ભક્તિનું રૂપ પકડે છે; અને પ્રેમ કરનાર અને પ્રેમપાત્ર ભિન્ન જાતિનાં એટલે સ્ત્રી પુરૂષ વર્ગનાં હોઈ સમાનપણથી આકર્ષાઈ નાના મોટા ભાવને ભૂલી જઈ તન્મય બને અને સામરસ્ય ભોગવે ત્યારે માધુર્યભક્તિનું રૂપ પકડે છે. મધુર પ્રેમભાવમાં બે રૂપો હોય છે (૧) વિવાહિત દંપતી વચ્ચેનું, (૨) લૌકિક લગ્ન સંબંધમાં સંકળાયેલાં નહિ તેવા જોડા વચ્ચેનું. પ્રથમને દાંપત્ય પ્રેમ (Conjugal Love) કહે છે, બીજાને ઉન્મત્ત પ્રેમ (Romantic Love) કહે છે. આ પ્રેમની બંને દિશા બેધારી તરવાર જેવી છે; તેના ઉપર ચાલી શકે તે પાર ઉતરી જાય છે. તેમાં લૌકિકભોગ વાસના પેસી જાય તો લૌકિક પશુવાસનાની ખીણમાં પડી જવાય છે. આ કારણથી માધુર્યભક્તિના અધિકારી ઘણા વિરલ હોય છે. દાસભક્તિનું સર્વોત્તમ ઉદાહરણ હનુમાનની રામ પ્રતિની ભક્તિનું છે; સખાભક્તિનું ઉત્તમ દર્શાત કૃષ્ણ-સુદામાનું છે અથવા અર્જુન-કૃષ્ણનું છે; વાત્સલ્યનું ઉત્તમ ઉદાહરણ કૃષ્ણ-યશોદાનું છે; દાંપત્ય-મધુરરસનું ઉદાહરણ રામ-સીતાનું છે; અને ઉન્મત્ત મધુરરસનું ઉદાહરણ કૃષ્ણ-રાધાનું, અને આપણા જમાનામાં કૃષ્ણ અને મીરાંબાઈનું ગણાય તેમ છે. પ્રેમા અને પ્રેમપાત્રમાં કોઈપણ પ્રકારના બદલાની અપેક્ષા વિના જો પ્રેમની સાંકળ બંધાય છે તો તે પરમંપવિત્ર કરનાર હોય છે અને આવા ભક્તો દુનિયાની દૃષ્ટિથી ઉન્મત્ત ગણાય તોપણ તે અસાર સંસારમાં પરમેશ્વરનો સાર એટલે શુદ્ધ આનંદરૂપ સમજાવી શકે છે.

પોતે “બાલ” શંકર છે, અને પ્રિયતમા સતિ શિરોમણી છે એવી શ્લેષધારામાં પોતામાં અને પોતાની પત્નીમાં શિવ-શક્તિનો અભેદારોપ કરી પોતે ધન્ય જોડું છે, એવા ભાવમાં કાવ્યનું ઉત્થાન કરી પોતાના શુદ્ધ પ્રેમની એટલે ભક્તિની ખાત્રી કરાવવા ચોથા શ્લોકમાં પ્રતિજ્ઞાવાક્ય બોલે છે, ત્યાર પછી આ વિશ્વ લય પામશે તોપણ પોતાનો પ્રેમ મૂલ પ્રકૃતિ શક્તિમાં યુગ્મરૂપ કરતો નાદબ્રહ્મરૂપે શેષ રહેશે એવા ભાવમાં પાંચમા અને છઠ્ઠા શ્લોકમાં જ્ઞાનની ઉર્મિ ચઢે છે, અને ત્યાર પછીના શ્લોકોના વિરહના ઉન્માદના તરંગ ઉછળે છે, અને છેવટે પોતાની પ્રિયતમા એ ધૃધિરીનો અંશ છે માટે અંશદિવતા તેનું રક્ષણ કરશે એવી આશીર્વાદમાં કાવ્ય અંત પામે છે. આ કાવ્ય સ્વયંપૂર્ણ ઉર્મિકાવ્ય છે, અને તેની ભરતીનાં પંદર મોઝાં પ્રિયતમાના અંગના કાંઠે જઈ અથડાય છે. ભક્તિ જ્ઞાન શ્રૃંગારને વહન કરનાર શબ્દો તે તે ભાવોને જાણે મૂર્તરૂપ આપતા હોય એવા લાલિત્યવાળા છે:—

પોતાની રતિની ખાત્રી, પ્રલયકાળમાં પણ પોતાની રતિની સ્થિરતા, તેની મૂલ પ્રકૃતિ-માં નાદબ્રહ્મરૂપે લીનાવસ્થા, અને સૃષ્ટિકાળે પુનઃ પ્રિયતમાનું નવા મોહકબિંદુરૂપે ઉત્થાન થિયેના શ્લોકોમાં વાચકને સમજાયા વિના નહિ રહે:—

ધારા ઉપર હું પદેપદ સખી, તારા વિચારે રહું,
આધારે તુજ મૂર્તિના નયનથી, સંસાર માંહી ફરું;
ભાનુ રોહિણી નાથ તારી નજરે, બોલાવું જો સાક્ષીએ,
સાક્ષી અંતર શુદ્ધની ખરી પુરે, સત્યં બ્રવીમિ પ્રિયે.
ભાનુ દ્વાદશ ચંદ્ર કોઇ દિવસે જો પાંશુમાં રોળશે,
વારિમાંહી વસુંધરા ક્વચિદપિ સ્નેહેથી અંગોળશે;
નાના સજ્જન પ્રેમનાવ તરણિ કિંચિત્ ક્વચિત્ ગર્કશે.
મારી ટેક શુચિ ધ્વજ પ્રલયના પાથોધિમાં ફર્કશે,
સૃષ્ટિના શ્રમથી વિનિદ્રિત પરબ્રહ્મ પ્રશાંતિ ગ્રહે.
સંસારી જીવમાત્ર નામ રૂપમાં ના ભેદ કાંઈ લહે,
કાંતે ! કોઇ દિને દિનેશ કિરણો જ્યારે તમે તર્જશે,
મારો નાદ “તુંહી તુંહી” સઘન જો શૂન્યાત્મમાં ગર્જશે.
ગ્રોગી માન લહે ટચાક મનમાં શારીરિકી બ્રાંતિમાં,
ત્વન્મુખ દર્શન જો મળે શરીરની શું સાર છે ક્ષાંતિમાં;
જેનો પાર જડે ન કાંઈ મથતાં પ્યારી ચતુર્સિંધુમાં
ત મેં રત્ન ખરેખર પરખીયું તારા સુરા બિંદુમાં.

બાકીના એકવીસ અંગોની આરંભની કડીઓ લખેલી મળી આવી છે તે ઉપરથી સમજાય છે કે વિરહી પ્રિયતમ પ્યારીને મેળવવા મથે છે, અને જેવી તેને વિરહની વેદના જાગે છે તેવીજ પ્રિયતમાને પણ લાગે છે અને છેવટે તે અભિસારિકા થઈ પ્રીતસને બળવા જાય છે. આપું રતિનું સામરસ્ય પ્રકટ કરવાનો કવિનો આશય સમજાય છે.

હરિપ્રેમ પંચદર્શિનો સ્થાપીભાવ શુદ્ધ રતિ છે, અને તે પણ ધ્વજરત્ને આલંબન કરતી છે, અને કોઇ ક્ષુદ્ર કળને મેળવવા પ્રકટ થયેલી નથી પણ તે “સહજપ્રીતિ” છે એમ આરંભના કાવ્યથી આપણને સમજાય છે:—

કંઠ સ્વાર્થ કે કારણ તહારા પ્રેમમાં મારે નથી,
પ્રેમનું કારણ પ્રેમ તે વિના ખીણું ગમતું નથી;
શો સ્વાર્થ શુદ્ધબલને ગુલાખી રંગમાં આવી વસ્ત્રો,
એને ધરીભર રંગને જોયા વિના ગમતું નથી. ”

(૧૦) બાલાશંકરના કાવ્યના ધ્યાન ખેંચનારા ગુણો.

કવિ બાલનાં કાવ્યોમાં ધ્વનિનું પ્રાધાન્ય જોવામાં આવે છે. તે ધ્વનિને વ્યક્ત કરનાર પદોનું લાલિત્ય, અને વૃત્તોનું ઔચિત્ય ખાસ કરીને જોવામાં આવે છે. ઉન્મત્તભાવનું વહન કરવામાં બાલાશંકરની ગઝલનું અનુકરણ ખીજ કોઇ સફલ રીતિએ કરી શક્યા નથી. તેનું અનુકરણ કરવાના પ્રયત્ન જ્ઞાનદર્શનના તંત્રી દીનજી મીઠાલાલ અનુપરામે કર્યા હતા, પરંતુ સ્વાભાવિક પ્રતિભાના અભાવે અને વ્યુત્પત્તિની નિર્ણયતાથી તે પ્રયત્ન જેવા જોષ્યે તેવા દીપી નીકળ્યા નથી. કલાંતકવિમાં ધ્વનિનુંજ પ્રાધાન્ય છે.

રસનું વહન કરવામાં વૃત્તોની પસંદગી બાલાશંકર અપૂર્વ ચમત્કૃતિથી કરી શક્યા છે. ભક્તિના અથવા શુદ્ધરતિના ધનપ્રવાહનું વહન શિખરિણી વૃત્ત જેવું કરી શકે છે તેવું ખીણું વૃત્ત કરી શકતું નથી. તેવીજ રીતે ચઢતી ઉર્મિઓનું વહન શાર્દૂલવિક્રીડિત જેવું કરી શકે છે તેવું અન્ય વૃત્ત કરી શકતું નથી. વૃત્તોનું ઔચિત્ય સંસ્કૃત કવિમાં ભવભૂતિ અહભુત રીતે જળવી શક્યા છે.

ભાષામાં પ્રસાદ ગુણ બાલાશંકરનો ખાસ આકર્ષક છે. બાલાશંકરની ભાષામાં સંસ્કૃત અને ફારસી શબ્દો આવે છે, પણ વાચકને તે ખડખડા અથવા કર્ણકંટુ થઇ પડતા નથી. બાલાશંકરના અનુપ્રાસો કૃત્રિમ જણાતા નથી, પણ સ્વાભાવિક શબ્દપ્રવાહરૂપ હોય છે. ઉદાહરણ તરીકે બાલાશંકરની એક જ કાવ્યની પંક્તિ—“મનમથૂર કુદી કુદી ઉઠે નિરખી નવલ ધનસ્યામ ” પદલાલિત્ય અને મથૂરના નૃત્યની છાયા નજર આગળ ઉભી કરે છે.

(૧૧) ભાષાંતરોના ગુણો.

કવિ બાલનાં સંસ્કૃત તથા ફારસી ગ્રંથોનાં ભાષાંતર માત્ર શબ્દાર્થની છાયારૂપ નથી, પરંતુ ભાવગ્રાહી છે. તેથી સંસ્કૃત અથવા ફારસી મૂલ ગ્રંથના અભ્યાસકને શબ્દાર્થની પકડ લાવવામાં તે ભાષાંતરો મણિલાલનાં ભાષાંતરની પેઠે ભાગ્યે જ મદદગાર થાય છે. પરંતુ મૂલનો ભાવ ગુજરાતી ભાષામાં અખંડ રમતો રાખવો હોય તો બાલાશંકરનું ભાષાંતર ખુબ ઉપયોગી થઇ પડશે. મણિલાલનાં ઉત્તરરામચરિત્રમાં અને બાલાશંકરના મૃચ્છકટિકામાં આ ભેદ અભ્યાસકને સમજાયા વિના નહિ રહે.

ફારસીની મને માહિતી નથી, પણ બાલાશંકરની હાફીઝની ગઝલોનાં ભાષાંતર અને તેની ટિપ્પણીઓ ફારસી ન જાણનારને પણ મોહક થઇ પડ્યા વિના નહિ રહે. બાલાશંકરની

કેટલીક મજબાણાની પંક્તિઓમાં પણ કારસી કવિના ભાવોનો મેળાપ એવો તો થઈ ગયો હોય કે ચતુર અભ્યાસક જ કયા મૂલનું પ્રતિબિંબ તે પંક્તિઓમાં છે તે ઓળખી શકે છે. ઉદાહરણ તરીકે શ્રીરાજરાજેશ્વર શંકરાચાર્યને ઉલ્લાસરામભાઈએ પોતાને ઘેર પધરાવ્યા ત્યારે મુમુક્ષુકી ગુરુપતિ ભાવનાના એક કવિતમાં બાલાશંકર કહે છે કે:—

મયકર ચક્ર ચલિત ઉદાધિગત રંગ ગતિ કોડ બુજનહારે ।

કહા ઉપકંઠ ઉપસ્થિત જાનૈ ડરકી હમારે પહે જો બિચારે ॥

આ સંબંધમાં કવિવર શ્રીનરસિંહરાવભાઈ જણાવે છે કે નીચેની હાફીઝની કડીની છાયા આ કવિતમાં “મધુર, પ્રસાદયુક્ત અને સરલ રચનામાં” પ્રવેશ પામી છે:—

શબ્દે તારીકઓ બીએ મૌનઓ

ગીઠોએ ચૂની દાયલ

કુળ દાનંદ હાલે મા

સુશુક બારાને સાહિલ હા.

(૧૨) વિવરણશક્તિ.

બાલાશંકરની ગદ્યમાં વિવરણ કરવાની શક્તિ નારદભક્તિસૂત્રના ઉપરના વિવેચનમાં જણાઈ આવશે. તે અંથનું નામ ભક્તિસંજ્ઞવન છે, અને તેના તામ પ્રમાણે યુગરાત્રી ભાષામાં ભૂલાયેલી ભક્તિના ગૌરવનું ખરેખર પુનર્જીવન જ કરે છે. હાફીઝની નીચેની એક ગઝલની કડી છે:—

સ્વાર્થ ધરી પ્રીતમ પ્રેમે ચાર

પડી ખરી બદનામી શિરપર આખર આ સંસાર,

ભરી ભરી ફેરવ બ્યાલો ચાર.

તેના ઉપર નીચેનું વિવરણ મૂલ ઉપર સર્વ બાબુથી પ્રકાશ નાંખે છે:—

વ્યવહારમાં (શરીરતત્ત્વમાં) પ્રેમીની અથવા જ્ઞાનીની એકા વિરુદ્ધ હોય છે; અને પ્રેમ-જ્ઞાનની વાત યુક્તમાં યુક્ત હોય છે, તેથી હંમેશાં તેમની બહુ નિંદા થાય છે એટલું જ નહિ પણ પ્રેમભક્તો ઉપર ઘણો બુલમ યુગ્મરવામાં પ્રથમના બુલમી સમયમાં આવતો હતો. સુદીપ્તના લોકોનું “હું ઈશ્વર છું” “અહંબ્રહ્માસ્મિ” એમ માનવું હતું. મુસલમાની ધર્મમાં ઈશ્વરની સાથે જીવની ટલના કરવી એ વિરુદ્ધ છે માટે આવા તત્ત્વજ્ઞાનીઓના સિદ્ધાંતોની તથા તેમના આચરણોની નિંદા બહુ જ થતી. તત્ત્વજ્ઞાનના વિષય ચર્ચાવવાથી ધર્મને બાધ લાગે અને ધર્મ પડી ભાગે માટે ઘણા રાજાઓએ બુલમ યુગ્મર્યો છે. મનસુર (જેને વાસ્તે એક કવિતામાં આગળ વિસ્તારથી આવશે) જે તત્ત્વજ્ઞાની હતો, અને “હું ઈશ્વર છું” એમ કહેતો હતો તેને રાજ્ય તરફથી ચામડી કિતરકાવી મારી નાંખવામાં આવ્યો હતો. વળી નરસિંહ મહેતા ઉપર મંડળિક રાજાનો, સોક્રેટીસ ઉપર ગ્રીસના પ્રજા-સત્તાક રાજ્યનો, પ્રોટેસ્ટાંટ ઉપર રોમન કેથોલીક રાજાઓનો બુલમ યુગ્મર્યો હતો. તેમ જે

સમયમાં “વિચાર” પુખ્ત વયે પ્રહોન્યો ન હતો તેવામાં મનસુર જેવા ભકતો ઉપર ભુલમ-
મુગ્ધયો હતો. આવા ધસારા અટકી ક્યો છે.

આલો એટલે શું—

“પ્રેમને મદિરા સાથે સરખાવ્યો છે તેનું કારણ પ્રેમ પણ ખીજ વસ્તુઓથી બેભાન-
કરે છે. મદિરાનો નિશા અનિત્ય છે અને પ્રેમનો નિશા નિત્ય છે માટે પ્રેમીઓ કહે છે કે
અમે જે મદિરા પીધી છે અર્થાત્ તદનન્ય પ્રેમવડે માયાબળથી તદ્દન બેહોશ થયા છીએ-
તે મદિરા ખરો છે. આ પ્રમાણે ભુજો “પ્રેમ પંચદશી.”

પુરિ પાત્ર અંતરે બળવળે રંગી મદિરા પ્રેમનો
મસ્તાન પાને સર્વદા સડિઅલ મદિરા શું કરે ?

વળી કલાંત કવિ:—

વિલાસી કહેવાતા શિશિર મધુપાને રતિ ધરે,
હું તો બારે કાળે તવ પ્રિતિ શરાબે મદિ ખરે;
પરંતુ શું એવા જન સહ મહારીજ તુલના,
મળે યજે કોડે મુજ મધુ તણો એક કણુ ના.

પ્રેમરૂપી મદિરા પીધેલા મહાજ્ઞાનીનું સ્વરૂપ કહેતાં ભાગવતમાં જહોન્મત્ત વિજ્ઞાનવત્ તથા
નારદે અમૃતીભવતિ આત્મારાત્રો ભવતિ ધ્યાદિ વચનો વાપર્યા છે. પ્રેમની અને મદિરાની સર-
ખામણી સર્વ કવિઓએ કરી છે તે ચોખ્ખું છે.”

ઉપરના વિવરણમાં પ્રેમ અને મદિરાની સરખામણીમાં કેવાં સરલ ઉદાહરણો, અને
સ્પષ્ટતા ઝળકે છે !

(૧૩) કવિતાદેવી સાથેનો નિબંધાત્મ ભક્તિયોગ.

કવિતાદેવીનો મોહ અને તેની અખંડ ઉપાસના—એ બાલાશંકરનું જીવનસૂત્ર હતું.
ખીજન્યો પણ સહૃદય થાય અને ઉત્તમ કાવ્યરસને ઝીલી શકે તેવા હેતુથી જ તેણે આપાર-
ખેડ્યો હતો. “આયર્ન એન્ડ મેટલ ફેક્ટરી” કાઢવામાં કવિતાનું ગૌરવ વધારવાનો ઉદ્દેશ-
શી રીતે હોય એ સ્વાભાવિક પ્રશ્ન થશે, પરંતુ બાલાશંકર સાથેના વાર્તાવિનોદમાં વારંવાર
મેં સાંભળ્યું હતું કે ધન એ શાંતવિચારની અનુકૂલતા સાધી આપનાર સાધન છે.
સરસ્વતીચંદ્રના ચોથા ભાગમાં જેમ કલ્યાણગ્રામની ભાવના બિભી કરી છે તેમ બાલાશંકરનું
મનોરાજ્ય હતું કે એકાદ પુલવાટિકા વેગવતી સરિતાને કંઈ સ્થાપવી. ત્યાં કવિવરોને, વિચારવંત
મહાત્માઓને નિવાસ આપવો. ત્યાંજ તેમને જીવન નિર્ગમનનાં સર્વ સાધનોની સુગમતા
કરી આપવી. રસમય જીવનની કાષ્ઠ ધન્ય ક્ષણમાં એક લીંટી પણ લખાય તો તે હજાર-
દરજીની ખીજ લખાણો કરતાં ઉત્તમ છે. કોઈ ઉદ્યોગથી આવી ધનની છૂટ પોતાને મળે તો
આ મનોરાજ્ય પ્રત્યક્ષ ભૂમિ ઉપર તે ન્યૂનાધિક અંશે ઉતારી શકે. આ ભાવના જે કે
શેખરધીના રાજ્ય જેવી છે, પરંતુ તેમાં આદર્શ ઉગ્રો અને પવિત્ર જાણ્યા વિના નહિ
રહે. મનુષ્યના જીવનની એકંદર કિંમત તેનાં બાલકર્મો ઉપર નથી, પરંતુ તેના આશયની

શુદ્ધિ ઉપર છે, અને અનેક કિલ્લે વાતાવરણમાં બાલાશંકરનું ઐહિક જીવન વીત્યું હતું, પરંતુ આ રસિક-પ્રેમમાર્ગના પથિકે વિકટ રણમાં પણ લીલોતરીવાળાં વિરામસ્થાનો શોધ્યાં હતાં, અને તેવાં સ્થાનોમાં તેણે પ્રેમી અને ભાવિક સહૃદયોને નિમંત્રણ કર્યો હતો. આવા કવિલોકની રચના કરવા બાબત નગીનભાઈ સંઘવી જણાવે છે કે:—

“બાલાશંકરભાઈ એક વાર સવારમાં વહેલા મારી પાસે આવ્યા, અને મને તેમણે એક “કવિલોક” સ્થાપવાનો તેમનો સંકલ્પ જણાવ્યો કે જેમ “દેવલોક” “બ્રહ્મલોક” વગેરે લોક તેવી સંસ્થા સ્થાપવાનો મારો વિચાર છે. ત્યાં એક સુંદર વાટિકામાં સવ નૈસર્ગિક ગુજરાતીઓને સર્વ સગવડ સાથે રાખવાનો છે. ત્યાં ખાનપાન વગેરેનો ખંદોબસ્ત બરોબર રાખીને તેમની પાસે સ્વાભાવિક સ્ફુર્તિ સમયે કવિતા લખાવવી કે જે સર્વોત્કૃષ્ટ કાવ્યની ઉર્મિઓ હોવાની જ. આ રીતે ગુર્જર સાહિત્યને વિરલ રત્નોથી સમૃદ્ધ બનાવી શકાય.” મેં તેમને આ કાર્યની અવ્યવહારતા જણાવી—“કવિયોને આમ નિશ્ચિન્ત બનાવી કામ લેવું શક્ય નથી. કેમકે કવિયોને પણ ઐરી છોકરાં હોવાનાં. તેને માટે પણ કવિયોને ચિન્તા અને વ્યવસાય હોય. તેમને સર્વને માટે વ્યવસ્થા કરવી તેમાં ઘણા ધનનું કામ છે. તોપણ તેમને પોતાની યોજનાને વળગી રહેવાનું મન જણાયું, અને મને તો ટૂંકામાં તેમણે એટલુંજ પૂછ્યું કે—“તે સંસ્થામાં આવવાને તમે સ્વીકારો છો કે નહિ?” મેં તેમનો પ્રેમ અને આગ્રહ જોઈને તેમને પ્રસન્ન કરવાને ‘હા’ કહી. તેથી તેમણે માન્યું કે ‘આ યોજના સિદ્ધ થશે.’ તે વ્યાપાર માંડેલો તે આ માટેજ. પણ વ્યાપાર લક્ષ્મીએ તો શ્રી સરસ્વતીનું વૈરજ આખરે બતાવી દીધું, તોપણ તેમનું સર્વસ્વ ગયું ત્યાં લગી આ યોજનાનાં સ્વપ્નાં બાલાશંકરભાઈને આવ્યા કરતાં હતાં. કેમકે તેઓ અતિ ઉદાર અને ભલા હતા.”

બાલાશંકર, કવિવર નરસિંહરાવના અભિપ્રાય પ્રમાણે નવીન ગુજરાતી કવિતાના ઉષઃકાલના એક કવિ હતા. સૂર્યોદય થયા પછી ઉષઃકાલની કિંમત રહેતી નથી, પરંતુ આઘ્રમુહુર્તે સંધ્યાવંદન કરતાં કોઈને પણ પ્રતિભાની અને તત્ત્વ વિચારની સ્ફૂર્તિ થાય છે. તેવી રીતે બાલાશંકરનાં ઉષઃકાળનાં ઉર્મિ કાવ્યોએ કેટલાક રસિક જનોમાં નવી નવી સ્ફૂર્તિઓ જગવી છે. કવિતા સાથે જે નિષ્કામ ભક્તિયોગ ઉષઃકાળમાં કોઈ કવિએ સાધ્યો હોય તો તે કવિ બાલનો જ હતો કારણ કે:—

માગતો નથી હું માન મહી મંડળમાં ફરી	
જાયતો નથી હું કાંઈ કવિતા બનાવીને.	૧
રાખતો નથી હું કાંઈ કવિતાનો કથ કરી	
ભાખતો નથી હું કીર્તિ કાવ્ય ઉર લાવીને.	૨
લાખ કે કરોડ મળે આશીષ ન આપું બાલ	
નાગરનો ગરવ હું મન માંહ લાવીને:	૩
“છત્રપતિ તુજ છત્ર છાયા રહે છાઇ નિત”	
ભારતને થયો કૃતારથ દરશાવીને.	૪

રત્નખચિત નવમાલિકા અરપે જન ધનવાન
અરપું અક્ષર માલિકા આશીશની ગુણવાન. (રીપન પંચદશી)

(૧૪) કવિ ખાલની નિબંધ લખવાની શક્તિ.

કવિ ખાલમાં ઉત્તમ કાવ્ય કરવાની શક્તિ તથા વિવરણ કરવાની શક્તિ ઉપરાંત ગદ્યાત્મક નિબંધ રચવાની અપૂર્વ શક્તિ હતી. તેમના “ફારસી કાવ્ય દર્શન” તથા “વિકલ્પ અને કવિત્વ” ઉપરના નિબંધો અને વિષય ઉપર અપૂર્વ પ્રકાશ નાંખે છે. ફારસીમાં ગઝલ લખાય છે તેનું ઐતિહાસિક વર્ણન પહેલા નિબંધમાં છે. “ગઝલનો મૂળ અથ્થ શ્રીઓની સાથે વાતચિત કરવી અથવા તેમની સાથે વિલાસ કરવો એવો થાય છે. આ કાવ્યમાં મુખ્યત્વે શૃંગાર પ્રાધાન્ય વિષયો હોવાથી તેને ગઝલ નામ આપેલું છે. ગ્રીક અને રોમન લોકોમાં જેને (Ode) તથા ઇટાલીઅનો જેને સોનેટા. (સંગીત કાવ્ય) કહે છે તેને આ કાવ્ય બહુધા મળતું આવે છે. આ કાવ્યનો ઉપર અર્થ વ્યંજિત કર્યા પ્રમાણે તેમાં મુખ્યત્વે વર્ણન પ્રેમનું, પ્રેમીજનોના વિરહનું, તેમના વિલાસનું, તેમનાં સૌન્દર્ય, શૃંગાર ઉદ્દીપક ઋતુ, વન, ઉપવન, પુષ્પવિકાસ, નદી, પર્વત, કુંજ, શુશ્રુલ વિગેરે પદ્ધતિના મિષ્ટ-નાદ, મદિરા વિહાર, અને તેથી ઉત્પન્ન થતા આનંદનું કરવામાં આવે છે. ઇશ્વર યોધનક કાવ્યો પણ પ્રેમમય શબ્દોમાં વ્યંજિત કર્યાથી તેવાં કાવ્યોને હાફેઝ, મૈલાના રૂમી, ખાકાની દત્ત્યાદિ કવિઓએ ગઝલરૂપમાં લખેલાં તેમાં પણ શૃંગારપ્રાય રતિ સ્થાંયી હોવાથી, તથા ઇશ્વરને પ્રેમાધિષ્ઠાન ગણી પ્રેમનો વ્યવહાર તેની સાથે દર્શાવવાથી તેને પણ ગઝલ કાવ્યમાં ગણ્યાં છે. આ કાવ્યો વેદાંત મતને મળતા આવતા સુશીમતના કવિઓએ ઘણાં લખ્યાં છે, અને ઉપર ગતાવ્યા પ્રમાણે ઇશ્વરને પ્રિયતમ કલ્પી સવળો વ્યવહાર દર્શાવાય છે એમ આવી ગઝલોમાંથી ઘણાકા અર્થ ધ્વનિ કાઢે છે. ફારસીમાં આવાં ઉત્તમ કાવ્યો સુશીમતના કવિઓએ ઘણાં લખ્યાં છે, અને ઉત્તમમાં ઉત્તમ જ્ઞાન આ કાવ્યોનો મર્મ ઇશ્વરમાં આરોપિત કરવો એ જ ગણાય છે. એક વસ્તુને કહેશીને આ કાવ્યો લખાય છે, આવાં કાવ્યોમાં અતિશય લંબાણ થવું જોઈએ નહિ. છંદ ગમે તે ઉપયોગમાં લેવાય છે.

ગઝલનું દર્શાવ.

- ઉડો નાદાન મન જુલજુલ રહો યલઝારમાં ના ના; ૧
- વક્રાધ એકપણ યલની દિઠી ભર પ્યારમાં ના ના.
- સુણાવો ગાનની તાનો જઈને દાર દર્દનિ;
- અરે ! બેદર્દનિ દર્દ રહો દરકારમાં ના ના. ૨
- રહો બ્યાં અંગને ઉપંગ વીણા નાદ વાજે છે;
- ધડી આ બેવક્રાધના, રહો દરપ્યારમાં ના ના. ૩
- કદાપી રાતભર રો તું સહી શરદી ગરીબીથી;
- પરંતુ બોલ એ પ્યારે જુલમગારે દીધો ના ના. ૪
- મુકારો તાહફે યલઝાર પણે જો ગ્રીધ્મ આવે છે;
- પ્રબળશે વિશ્વ વન્દિથી રહે, તુજ પાંખડી ના ના. ૫
- મુકોમળ પાંદરી ઉપર ઉન્દાં અસિ યકી તારાં;
- અરે અસોસ ! આંસુએ અસર કાંધ કરી ના ના. ૬

અખોલા પ્રીતમે તારી દસા કેની કરી ભારી;
 કંઈપણથી રહી ગાતાં નજર કાંઈ કરી ના ના. ૭
 પુનરી સહ અઘ્યો દારે અરે તે દારમાં તારી;
 કતલ કરતાં ખરે ખારે કસરે કાંઈ કરી ના ના. ૮
 નથી અડકાતું ચુટાતું ફરે ફેરા તું પછવાડે;
 ગરીબની ગુમાનીએ ગરબ કાંઈ ધરી ના ના. ૯
 અરે એ પ્રીતમાં આખર ન પ્રીતમ પ્રેમી પરખાશે;
 જશે શુભ અંધ વન થાશે ગુજર અંદર થશે ના ના. ૧૦
 રૂપે તું રાતમાં જ્યારે હસે ત્યારે ગુમાની શુભ;
 ખરે એને દિલે દેવે દયા પેદા કરી ના ના. ૧૧
 મુગધી વાસમાંહિ ઉદાર મદત છે જન્મથી તેમાં;
 ન ખાકી ખોલની રાખી કૃપણતામાં જરા ના ના. ૧૨
 વિધિના ઉલટા અંકે મુવળે ક્યાં થકી સુરભી;
 તને કોમળ અહો મન કેરી કોમળતા કરી ના ના. ૧૩
 વળી એ જો સવારે સર્વ અગોઅંગ ખીલવીને;
 જમ્મ હરશે ખીજે હાથે વફાઈ કંઈ ધરી ના ના. ૧૪
 ખુણામાં બાલનાથી રાતભરે રાંકાપતી દાઝ્યો;
 સમુદ્રે જમ્મ પડ્યો શીતળ થવા શાંતિ રહી ના ના. ૧૫

ગઝલોનું લખાણ ગુજરાતીમાં પ્રથમ લખવું પ્રખ્યાત કવિ નર્મદાશંકરે શરૂ કર્યું હતું. તેમણે જોકે સાંભળેલી રાહો પ્રમાણે કવિતા બનાવી અને વિષય ઉપર પૂર્ણ ધ્યાન નહિ આપવાથી જેને વાસ્તવિક રીતે ગઝલ કાવ્યનું નામ આપી શકીએ તેવું લેખન બીલકુલ થયું નથી તથાપિ ગુજરાતી ભાષામાં એમના સમય પછીના અભ્યાસીઓને ગઝલ કાવ્યો લખવામાં અને તેના મૂળ સાધનોમાં વધારે શોધ કરવામાં પ્રેરિત કરવાનું મોન તો તે મહાપુરુષને જ થતે છે. ગુજરાતી ભાષામાં નવીન તત્ત્વો ઉમેરવાનો પ્રારંભ તો એ પુરુષે જ કર્યો છે, જોકે તેને અનુકરણ કરી પાછળના કવિઓએ વધારે સારા રૂપમાં દેખાવ દેવા પ્રયત્ન કર્યો છે. નર્મદાશંકર પછી આ લખનારે કેટલોક સારો શોધ કરી શરસી કાવ્યને અનુસરીને તે ભાષાની ઢબજબ, તેના વિચાર ધર્યાદિનું નવું તત્ત્વ ગુજરાતીમાં ઉમેરાય તે હેતુથી તેવાં કાવ્યો લખવાનો પ્રારંભ પછી લગલગ વીસ વર્ષે કર્યો અને પ્રસિદ્ધિમાં મૂકવા માંડ્યો. ચાર પછીથી થોડાજ સમયે પ્રોફેસર મણિલાલે પણ તેવોજ ઉદ્દેશ જારી કર્યો અને કહીએ તો શરસી કાવ્યના જેવા મત ઉછાળા, તેના જેવી ઢબજબ અને કેટલેક અંશે છંદ પણ તેના જેવાજ ધણા નવા કવિઓ તરફથી પ્રસિદ્ધિમાં આવવા માંડ્યા. ઉદ્દેશ પણ તેવોજ દેખાવ દીધો છે માટે અત્રે ગઝલ કાવ્યોનું ખરું મહત્વ દર્શાવાય અને જેમાંનાં ધણાંખરાં સુશીલતાના તત્ત્વજ્ઞાનીઓએ લખ્યાં છે, જેમણે પોતાનો મત રસમય કાવ્યમાં પ્રદર્શિત કર્યો છે તેમના તત્ત્વના કંઈપણ જ્ઞાન શિવાય હેતુ ગાંભીર્યથી પાર ન પહોંચતાં આડે રસ્તે દોરાય

તે જાળવવાને સુશીલતા કવિતાઓમાં કેવા મર્મ રહેલો છે તેનું સ્પિદર્શન કરીશું ત્યાં પહેલાં કહેવાની જરૂર છે કે હાલમાં આવાં કાવ્યોનો પ્રચાર કરવા માત્ર બે જ પ્રસિદ્ધ પત્રો (૧) ભારતીયપણ અને (૨) સુદર્શન પ્રયત્ન કરી રહ્યાં છે..."

(સુદિપ્રકાશ પુસ્તક ૪૧મું પૃ. ૧૪૪-૧૫૦)

આ લાંબો ઉતારો આપવામાં મારો ઉદ્દેશ એ છે કે નવા તત્ત્વ ઉપર ગુજરાતીમાં સુંદર નિબંધ કેવી રીતે લખી શકાય તેનું આ ઉદાહરણ છે. આમાં ગઝલ એટલે શું; તેમાં શું આવે; તેની રચના કેવી, તેનું ગુજરાતીમાં ઉદાહરણ કેવું, તેનો આરંભ ગુજરાતીમાં કાણે કેવી રીતે કર્યો, અને કેવા રૂપમાં તે કાવ્યો લેખકના સમયમાં લખાય છે એનું પ્રવાહી વર્ણન વાંચનારને સુગમતાથી મળી શકશે.

વિદ્વત્ત્વ અને કવિત્વના નિબંધમાં બંને શક્તિઓ જૂદા પ્રકારની છે, કવિત્વમાં નૈસર્ગિક શક્તિ જોઈએ; વિદ્વત્ત્વમાં એ ખાસ અભ્યાસસાધ્ય શક્તિ છે. સત્કાવ્યનો રસ અથવા પ્વનિ આમાં છે, કવિ બાલ આ નિબંધમાં લખે છે કે:-તેમાં (કાવ્યમાં) પદ્યરચના, ચમક, પ્રાસ, શ્લેષ, કિણ્વના વર્ણમાધુર્ય-એ પૈકી કોઈની પણ બિલકુલ જરૂર નથી. જે વાંચવાથી કે સાંભળવાથી મનની વૃત્તિઓ પ્રસન્ન થાય છે તે તેવો રસ અંતઃકરણમાં સહજ સરાઇ જાય છે તેને કાવ્ય કહેવું. પણ આટલું જો થતું નથી તો હંદ, ચમક, શ્લેષ, મૃદુલ એ વિષેની સર્વ ખટપટ વ્યર્થ કવિત્વ એ અંગમાં લાવવાથી આવતું નથી, તે ઇશ્વરની જ બક્ષીસ છે. તેથી સૌન્દર્ય, સુરવર ઇત્યાદિ મનુષ્યના અસ્વાધીન ગુણ જીલમથી આપણા અંગમાં લાવનારાના પ્રયત્નને જેટલો યશ મળે છે, તેટલો જ આવી રીતે જોર જીલમથી કવિ થવા જનારનો પ્રયત્ન સફલ થાય છે; એટલે કેવળ લપકો અને સુંદરતામાં જેટલો અંતર, તેટલોજ કૃત્રિમ રીતથી આણેલી શોભા અને ખરા કવિત્વમાં ! અને જે પ્રમાણે લપકો ઘણું કરીને જોઈએ તે પ્રયત્નથી સાધ્ય છે, તેજ પ્રમાણે કવિતાનો બહારનો વેષ એટલે હંદ મૃદુરચના ઇત્યાદિ પણ સામાન્ય સુદ્ધિના સર્વ લોકો ઘણું કરી સાધી શકશે."

જેવી રીતે સોનાનાં સુંદર કમળ ઉત્તમ શિલ્પીઓવડે રચી શકાય છે, પણ તેમાં સુગંધિ તો બ્રહ્મદેવ જ લાવી શકે, તેમ કવિત્વ ઇશ્વરદત્ત શક્તિ છે, અને શબ્દાલંકાર અને અર્થાલંકાર અભ્યાસથી લાવી શકાય એવા અંગના ગુણો છે. કવિ બાલે આ સિદ્ધાંતના સમર્થનમાં સરલ ભાષામાં લખાયેલા ગુજરાતી કાવ્યોના નમુના આપી નિબંધનો પૂર્વભાગ પૂર્ણ કર્યો છે. દુર્ભાગ્યે ઉત્તર ભાગ લખાયો નથી.

(૧૫) ઉપસંહાર.

કવિ બાલના જીવનનો વિચાર કરતાં આપણને હવે સમજાય છે કે કવિતાદેવીએ તેનો નિષ્કામ ભક્તિયોગ છતાં તેને વિરહવેદનામાંજ "કલાંતકત્તિ" રૂપે રહેવા દેવામાં મઝા આણી છે. તે પ્રેમપંથના વિરહીએ આખા જીવનમાં

"લઘ રકંધપર વીણા મધૂરી ગાઉં તારાં બિરુદ હું"

એમ કહી પોતાની ઇષ્ટદેવીના ગુણગાનની ભાગી તરી વીણા વગાડ્યા કરી છે તે વગારવાના

મોહમાંજ હરણવન સમાપ્ત કર્યું છે, પણ આ વીણાના સ્વરો તેનાં કાવ્યોના અનુકરણ વડે કોઈ રસિકની હૃદયગ્રહમાં અઘાપિ પણ જાગી ઉઠે છે, અને તે એમ કહી શકે છે કે:—

“ હવે નિત્યે રહે છે નયન તુજ વિના જળ ભરી,
ત્રુટી મારી વીણા અધવચ્ચ ગયા તાર વિખરી.”

આ ભાગીત્રુટી વીણા સમારી પ્રજા આગળ કોણ વાગતી કરશે ? તેમની સઘળી કૃતિઓ એકત્ર કરી યુગરાતી પ્રજા સમક્ષ ક્યારે મૂકાશે ? મારી નત્ર વિનંતિ છે કે આ કાર્ય કરી તેમના પુત્રે જાણુનિવૃત્તિ કરવી જોઈએ. અથવા કોઈ શ્રીમાન્ માનસપુત્રે સહૃદયભાવથી આ કવિના આત્માનું સંતર્પણ કરવું જોઈએ. કવિ બાલને તો શ્રદ્ધા હતી જ કે:—

उत्पत्स्यतेऽस्ति ममकोऽपि समानवर्मा
कालोत्थयं निरवधि विपुला च पृथ्वी ॥

મારા સમાનવર્મવાળા કોઈપણ કવિતાદેવીના રસિક છે અથવા થશે, કારણ કે કાલ નિરવધિ છે અને પૃથ્વી વિશાળ છે.

માઉન્ટઆશુ

તા. ૮-૫-૨૮

નર્મદાશંકર દેવશંકર મહેતા



૧૫ દિવસ : આ પુસ્તક વધુમાં વધુ ૧૫ દિવસ
માટે રાખી શકાશે.

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ ગ્રંથાલય

અમદાવાદ - ૯

૪૬૪
કુંચાળા (કડવિ)
મેલાન

1702

કવિજાળા : ભૈરવજી ગુપ્ત
અને શાસ્ત્રી

૪૬૪

કુંચાળા (કડવિ)

1702

ગુજરાતી સાહિત્ય પરિષદ અંથાલય

અમદાવાદ - ૬